

**Ultimo dia pa  
inscribi pa  
Landsexamen  
2019  
AWE 28 DI  
SEPTEMBER**



Diabierna 28 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**  
Awe Diabierna 28 di  
September  
Filet Piska,  
Aroz, Banana  
& Funchi  
**585 5212**

NA SHIRIBANA:

## **ATRACADORNAN ARMA A DRENTA SHAP CONVENIENCE STORE**



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

## **SITUACION A NORMALIZA Y AVIONNAN POR FUEL BEK NA ARUBA**

## **Trustkantoornan ta pidi clarificacion di Minister di Finanzas**

## **TEMANAN TRATA TA CORE DEN MESUN LINEA CU MANEHO DI GABINETE WEVER-CROES**



Minister Rudy Lampe:

**Si bo no a cumpli  
40 aña ainda, bo  
por aplica pa un  
Arubalening pa bira  
maestro di school**

**expo** 2018  
**cas**  
28-29-30 SEPT. 2018  
- No Strollers - No Pets - No Smoking - No Food/Drink  
**THIS WEEKEND!**  
CENTRO DEPORTIVO BETICO CROES  
@ SANTA CRUZ



# A duna Petrobras un multa di mas di 853 miyon di dollar pa a paga soborno



Ehecutivonan di Petrobras a facilita mas di 100 miyon di dollar na soborno y despues a prepara e bukinan pa sconde e pagonan di soborno cu a wordo haci na e inversionistanan, asina e fiscal general Brian Benczkowski a duna di conoce den un comunicado.

Autoridadnan Mericano y di Brazil a boet e compania di petroleo Brasileiro gigantesco Petrobras pa mas di 853 miyon di dollar, pa a paga soborno na politiconan di e pais y partidonan politico. Asina e departamento di husticia Mericano a anuncia diahuebs mainta.



# Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 28 di September 2018

**Pa 8:15 am: J.A.C : veredicto**

**Pa 9:00 am: R.A.G., W.R.K., D.P. y R.D.C.M. ta wordo acusa di ladroncia cu violencia riba 21 di Maart 2018.**

**Pa 11:00 am: F.J.C.P. ta wordo acusa di cendemento intencional di candela riba 7 di April 2018.**

Minister Rudy Lampe:

# Ya tin ciudadanonan riba 35 aña cu a aplica pa sigui cu nan estudio pa maestro di school

Tin un grupo di 5 ciudadano cu ta riba 35 aña y a aplica pa por toch cuminsa cu nan estudio pa maestro di school, segun Minister Rudy Lampe durante un conferencia di prensa, agregando cu Aruba tin mester realmente di mas maestro di school.

Cu e decision haci hunto cu minister Xiomara Ruiz-Maduro di finanzas, di hala e edad limite pa pidi pa un Arubalening te cu 40 aña, e mandatario a comenta, pa cuminsa yuda den e problematica di scarsidad di maestro.

Un maneho nobo ta conta pa un y tur. Tur cu ta sinti nan yama y cu en berdad a wordo confronta cu e limitacion cu ya nan tin riba 35 aña y a bisa cu no por haya un Arubalening, for di awor nan por aplica.



Pa esey por bay riba e website di departamento di enseñanza pa loke ta studie-faciliteiten

y ey mes por guiabo con pa aplica pa un Arubalening.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**ALERTA PA CAMBIO DI RUTA**  
**J.E. IRAUSQUIN BOULEVARD**

Entrante dialuna 1 di october 2018 pa 6 di october 2018 lo bay cera J.E. Irausquin Boulevard parcialmente entre Divi Aruba Phoenix y e crusada dilanti The Mill Resort pa trabounan di raspa y asfalta e caminda. Trafico lo wordo desvia via L.G. Smith Boulevard, trahadornan den e area menciona lo tin aceso pa yega nan trabou.

DOW y Mota-Engil Aruba ta pidi pueblo di Aruba y tur automobilista pa tene cuenta cu e desviacion ariba e ruta menciona.





## Ladron a bay cu 650 florin for di auto

Diarazon 26 di September pa banda di 4.30 di atardi, un trahador di un hotel grandi na Oranjestad, a presenta na warda di polis pa duna keho di ladronia for di den su auto. E dama P.W. a declara cu 7.30 d9 mainta, el 'a staciona su auto Nissan Sentra color cora, banda di La Linda den centro di Oranjestad y a cera tur porta na lock pa bay traha. Sinembargo den oranan di atardi banda di 3.30 ora cu el' a caba di traha y a bay su auto bek, el a bin ripara cu e porta banda di e chauffeur tabata un tiki habri y tambe el a ripara cu su auto tabata tur reboltia paden y cu e dashboard tabata habri.

Or acu el a drenta den e auto el' a ripara cu desconoci(nan) a bay cu credit card di su esposo, su moneycard y tambe c'un suma di 650 florin y tur esakinan tabata den e dashboard.

Polis a tuma denuncia di e señora y investigacion ta tumando lugar.

Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

## SITUACION A NORMALIZA Y AVIONNAN POR FUEL BEK NA ARUBA



solucion temporal pa avionnan bay fuel na Corsou.

Diahuebs atardi Gobierno di Aruba a wordo notifica door di autoridadnan di aeropuerto di un problema cu jetfuel cu a wordo constata na aeropuerto Reina Beatrix. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo informa mesora kende a pidi tur esnan envolvi pa pone prioridad na e problema serio aki.

Sinembargo, no a dura mucho cu Minister di Transporte y Comunicacion, sr. Chris Romero, a informa cu e situacion na aeropuerto a normaliza. E problema ta limita na un tanki y investigacion ta andando kico a causa e problema.

Mesora Gobierno, Directie Luchtvaart y AAA a mobiliza pa busca e origen di e problema y tambe busca un solucion pa e avionnan cu mester fuel. Na prome instante a bin cu e

Gobierno ta den espera di e resultado di e investigacionnan oficial y lo informa e comunidad. Mientras tanto, tur cos a normaliza y avionnan por fuel normalmente na Aruba.

## For di auto shinishi a los tiro riba palo di luz

Diahuebs marduga pa 3'or, un persona a informa central di polis cu el' a scucha tiro di arma di candela den Ranchostraat y cu el' a tuma nota cu e tironan aki a wordo dispara for di ocupante di un auto shinishi cu despues a bandona e sitio.

E informante a bisa polisnan cu e nan a tira tira un palo di luz y central a dirigi un patruya pa e sitio pa investiga pero no a topa cu niun hende.

A controla henter e caya y vecindario pero no a topa cu ningun hende pero a informa central di polis cu e luz di e palo di luz en cuestion, a wordo kibra mientras cu mas tempran e luz tabata bon y dunando claridad.

## Choller a rabia cu otro choller

Diarazon atardi banda di 6'or central di polis ta dirigi un patruya na altura di Kowloon Restaurant na Ranchostraat pa un posibel pelea entre tres homber.

Ora cu polisnan a yega na e sitio nan a topa cu e dos chollernan di inicioal V. y M. den Emmastraat kendenan ta declara c'un rato prome nan tabata tin un discusion verbal cu otro y dado momento e homber di inicial F.V. a cana pasa banda di nan y hinca boca den e discusion. Dado momento choller V. no a gusta esaki y a bay riba e homber F.V. kende na su turno a bira dal e choller un mokete den su cara y mesora choller M. a bay y tene F.V. pa e para e pelea y a core cu e agresor for di e sitio. Choller V. sinembargo no kier a duna keho di maltrato contra di e homber pero a pidi polisnan pa bisa choller M. pa bandona e sitio ya cu esaki no a defende su persona ora cu el' a wordo golpia. Polisnan a tuma tur detaye di e sucedido y un buskeda pa F.V. den vecindario no a produci algo pa asina polisnan por a atende cune riba su comportacion.

## Remetido

## E mesun organizador di protesta contra hotel, a pidi mas kamer di hotel pa La Quinta Hotel?

Apreciable redactor,

E siman aki tin un protesta encontra di mas hotel. No ta e mesun organizador tin un link cu La Quinta? Y no ta e mes organizador ey a pidi of lobby pa La Quinta haya mas kamer di hotel?

Di un banda kier protesta y di otro banda kier pidi mas kamer pa La Quinta?

E ora ta cu cuanto midi bo ta midi?

Ta spera sinceridad di e organizador di protesta pa e mes splica si el' a pidi mas kamer pa La Quinta.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**440.000,-**

\* Afl. 340.000,- + Afl. 100.000,-

sorteo ta awe nochi

extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





Na Shiribana:

## Atracadornan arma a drenta Shap Convenience Store



Diahuebs marduga polis a wordo alerta door di e doño di Convenience Store na banda di Subway, cu nan a wordo atraca. E tienda aki pa añanan largo ta existi y ta habri te mainta. Ta prome biaha cu el'a wordo atraca.

Di parti vocero suplente, sra. Rasmijn nos a haya e siguiente informacion:

Diahuebs madruga pa 1:22 central di polis a haya un yamada cu un rato pasa un atraco a tuma lugar na Shap Convenience Store na Paradera. Na yegada di e patruya por a compronde di esnan trahando den e lugar, cu 3 hende homber cara tapa y cu un arma di candela a drenta e lugar y a atraca nan. Nan a papia bon Papiamento y a bay cu full un caha di

cigaria, mas e cartera di un di e trahadornan y e venta di e lugar. Loke ta e placa esey a suma na mas o menos afl 2000,-.

No por a wak si e atracadornan a huy na pia of den auto, ni den cual direccion. AtracoTeam a presenta y tuma e investigacion over. Tambe departamento di Slachtofferhulp. Cuerpo Policial ta pidi pa esnan cu a wak algo of sa algo yama tiplijn di polis cu ta 11141".

Posiblemente ta trata di un grupo di local cu ta cometiendo e atraconan aki. E otro dos atraconan cometi ariba Well Done Snack y Ritz Savaneta y esaki, tur tabata atracadornan cu a papia bon Papiamento, segun autoridad.

Ministerio Publico di Corsou:

## Mas di 286 mil florin deposita den e Fondo di Prevencion di Crimen

Ministerio Publico di Corsou, recientemente a ehecuta un total di cinco huicio. Esaki ta concerni un montante total di mas di 286 mil florin den monedanan di florin, euro y dollar, cu a wordo deposita pa Ministerio Publico na Corsou den e fondo di Prevencion di Crimen.

Esakinan ta fondonan cual na 2016, 2017 y 2018 a wordo confisca pa hueznan di acuerdo cu demanda haci pa OM. na 2016, e homber GAHC (Corsou, 1987), a wordo culpa pa labamento di placa.

For di VD (Romania, 1968), na 2017, a wordo condena pa hortamento y fraude.

For di SNL (Hulanda, 1987), sentencia na 2017, di acuerdo



cu e Ordenansa Nacional di Opium.

For di AAN (Corsou, 1971), na 2016 pa labamento di Placa. For di GUMO (Corsou, 1972) na 2018, di acuerdo cu e Ordenansa di Opium. Cu

sentencia riba e personanan ya menciona, Ministerio Publico a ricibi e placanan aki confisca, cu sigur lo sirbi na interes pa prevencion di Crimen na Corso.



### Serlimar Sui Generis

kier a informa tur cliente

y comunidad di Aruba

cu nos ta mudando

ariba 26 – 27 – 28 di September

**Entrante 1 di oktober tur departamento lo opera optimalmente**

Pa cualkier pregunta of informacion por yama 5245080 of manda nos un mensahe riba FB

Messenger



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

# NACIONNAN UNI NO TA BAY DUNA CERTIFICADO DI REFUGIADO MAS NA ARUBA!

Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes y Minister Andin Bikker a reuni cu UNHCR, cu ta e unidad di Nacionnan Uni cu ta trata e tema di refugiado. Pa UNHCR tabata presente e 'Regional Representative', sr. Matthew Reynolds. A trata e tema di e crisis migratorio na Venezuela y e rol di Nacionnan Uni den esaki. UNHCR a compromete di no duna e certificadonan mas. Y ta laga e procedura di asilo den man di Gobierno di Aruba.

UNHCR tabata duna certificadonan di refugiado na personanan cu tabata acerca Rode Kruis Aruba en busca di haya un documento pa keda na Aruba. En principio, e entregamento di e certificadonan aki ta sin base pasobra nan no tin niun validez. Como pais, Aruba tin su mesun procedura estableci pa peticionnan di asilo politico. Den e caso aki e ora, UNHCR no mag di tin un procedura riba su mes na mes momento.

Prome Minister:

"E bruhamiento a bin basa riba supuesto palabracionnan di pasado cu Gobierno di AVP. Pero nos a splica nan cu Gobierno a cambia y nos tin otro maneho y den nos maneho no tin ni espacio, tampoco necesidad pa UNHCR tuma e rol di facilita peticionnan di asilo".

Den pasado, UNHCR a entrega 400 certificado. Nan lo entrega e nombrenan aki na autoridadnan di Aruba pa

esakinan wordo revisa den un procedura urgente. Esnan cu ta den posicion di un di e documentonan aki, no lo wordo considera di tin status legal y den caso nan wordo deteni, nan lo wordo expulsa di nos pais.

E certificado aki, ta un documento cu ta simplemente un recibo, un prueba di ricibimento. E no ta duna niun derecho pa ricibi asilo politico, ni proteccion. E personanan cu ta posee e documento aki, ta sinti cu nan tin e proteccion y derecho pa keda na Aruba, mientras esaki no ta e caso.

Gobierno di Aruba a yega na palabracion concreto cu UNHCR cu den caso cu nan tin comentario of observacion riba nos procedura, nan lo contacta nos direct y no lo bay over mas na duna e certificadonan



ey.

"UNHCR a ofrece asistencia pa yuda Aruba riba diferente otro tereno. Nos lo hiba nan

propuesta bek Aruba y discuti esakinan internamente prome. Importante di e reunion ta cu nos a estrecha lazonan, nos a declara di lo

traha hunto y UNHCR tin confianza cu Gobierno di Aruba ta atendiendo e tema aki na bon forma", Prome Minister a duna di conoce.

## Pa tur limpieza grandi

PRIVA OF COMERCIAL!

Container 20 Yrd  
Avg. **195.00**  
PA FIN DI SIMAN



Container 30 Yrd  
Avg. **275.00**  
PA FIN DI SIMAN

YAMA NOS NA 5245080 OF BOOK ONLINE!

**SERLIMAR**

[www.SERLIMAR.COM](http://www.SERLIMAR.COM)



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Den ora di marduga

## Tres menor di edad di Imeldahof a huy pa bay lama

Diarazon marduga pa banda di 2:15, central di polis a dirigi un patruya na altura di Kentucky Restaurant den cercania di hotelnan highrise, caminda a mira tres menor di edad. canando riba caminda.

Tabata tin indicacion cu probablemente ta trata aki di tres menor di edad kendenan a huy for di Imeldahof pero ora cu polisnan a yega na e sitio, un trahador di un hotel a declara cu el'a mira e tres muchanan, canando den cercania di e hotel pero cu el'a mira nan cana bay direccion di Kentucky Restaurant y mesora e patruya a dirigi su mes den e direccion ey.

Na altura di Wendy's Restaurant central di polis ta informa e patruya c'un ex-guardia di seguridad di Kon Fui a mira e muchanan aki core bay sconde pa polis y a dirigi e polisnan den direccion cu e muchanan a bay sconde.

Den e stacionamento di Linda's Pancakes polisnan a bin topa cu e muchanan cu a resulta di ta dos mucha homber y un mucha muher y kendenan tabata completamente muha y lora den un serbete.

Nan declaracion duna na polis nan a mostra cu nan a bin dicidi di bin landa un rato y despues polisnan a transporta e muchanan pa Imeldahof.

Na e centro aki polisnan a papia c'un di e persona encarga kende a declara cu ya caba e muchanan aki a yega di bandona e centro di sin permiso cu esaki a wordo informa na autoridadnan concerni.

E tres muchanan a wordo atendi riba nan comportacion y muestra riba e peliger cu nan a core y despues nan a bay bek den e centro mientras cu e patruya a informa central di tur e sucedido.

## Ultimo dia pa inscribi pa Landsexamen 2019



Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñanza Aruba ta recorda cu e ultimo dia di inscripcion pa Landsexamen 2019 ta awe diabierna, dia 28 di September.

E formulario pa inscribi ta obtenibel riba website di Departamento di Enseñanza Aruba [ea.aw] entrante dia 1 di September 2018.

E candidato lo mester download y yena e formulario pa inscribi y entrega e formulario yena completo y corecto hunto cu un uittreksel di Bevolkingsregister di Aruba na bali di Examenbureau na [Belgiëstraat #2].

Tur inscripcion cu drenta despues di 28 September 2018 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.

Candidatonan cu ta cumpli cu tur regla di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega tur documento

necesario y recibo di pago pa completa e inscripcion.

### Na landsexamen MAVO/HAVO/VWO 2019 por participa esnan:

1 a cu a entrega nan formulario di inscripcion na tempo (prome cu dia 1 Oktober 2018), yena completo y na e instancia concerni.

b cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.

c cu entrante 1 April 2019 tin e edad di:

- 17 aña of mas pa por participa na e Landsexamen mavo;

- 18 aña of mas pa por participa na e Landsexamen havo;

- 19 aña of mas pa por participa na e Landsexamen vwo.

2 Excluyendo punto 1, por participa tambe na Landsexamen esnan cu ta bay un mavo, havo of vwo school y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di school cu nan ta

siguiendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na school.

Certificadonan obtene na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 Augustus 2012. Esaki ta significa cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo usa mas pa obtene un diploma di VWO, HAVO of MAVO.

Pa mas informacion por acudi na website [www.ea.aw] y buska Landsexamen den e alfabet

menu bao letter L. Tambe ta consehabel pa sigui e desaroyonan atraves di facebook page @educationaruba.

*Soña no ta costa nada. Ignorancia si.  
Ignorancia ta kap nos brasanan,  
e ta seca nos troncon, putri nos raisnan  
Y benta nos abow.*



**raiz**  
Sembrando Futuro

**Marcha #NoMas**

Diadomingo 30 di september  
5:30pm Palm Beach  
(bou palo grandi entre Riu y Phoenix)

Petition pa introducion di Moratorium.



Minister Otmar Oduber:

Benny Sevinger durante 8 aña como Minister a otorga 7000 plus camber nobo na tereno

## Gobierno lo sigui negocia pa limita impacto riba e capacidad di carga



Bao di e gobernacion actual no tin ningun kamber cu a wordo firma; esey ta caminda cu tin hopi confusionta bin dilanti den comunidad. Locual cu a wordo firma recientemente entre mandatarionan ta un Memorandum of Understanding (MoU) cu St. Regis y no un erfpacht-overeenkomst. Minister di infraestructura, Otmar Oduber ta trece aclaracion riba e caso particular aki y ta menciona e impacto di e decisionnan tuma anteriormente y esfuertonan continuo cu ta wordo haci pa limita daño na Pais Aruba.

E situacion ta cu tin un erfpacht caba y e MoU ta pa evita/ minimaliza e dañonan di 400 kamber na Aruba y pa evita cu Aruba ta haya un hotel di calidad inferior, cual ta contrario na e direccion di desaroyo turistico cu kier brinda. Ta trata di un tereno cu a wordo otorga caba den pasado (2006). E caso tabata uno particular como cu e tabata trata e unico tereno eigendom cu tabata tin riba nos beachnan. Riba un tereno eigendom, bo por haci practicamente kico cu bo kier, sra. Marisol Lopez - Tromp como Minister e tempo ey a

yega na un acuerdo, a haya e eigendom aki pa evita cu riba nos beachnan ta bay tuma lugar construccion di 'kico cu ta' sin cu Gobierno por tin control riba dje.

Den e negociacionnan a otorga e tereno bek den erfpacht cu e condicion cu nan mag di construi un hotel riba e tereno di mas o menos 120 kamber timeshare (na 2006). Si refleha riba e ultimo añanan desde e negociacionan, por tuma nota cu e tereno aki ta cera, tin hekki tur rond di dje y nunca el'a wordo usa. E tereno aki ta keda un disputa como cu e tin un caracter unico di tabata un tereno eigendom cu su gran balor, debi na e localidad (dilanti beach). E ultimo 10 añanan tabata tin e problema cu e tereno a bay di man pa man te cu el'a yega na Riu. Ultimo dos añanan Marriott a cumpra Starwood y Starwood tabata doño di e propiedad di Caledonia cu ta e NV cu tin e tereno aki. No por 'sin mas' kita tereno /permiso!

Si durante añanan nada a wordo haci y no tabata tin negociacion andando, tin un ley cu ta trata ora cu kier

'trek in' un erfpacht normal, mester dunanan un espacio

pa cuminsa construi y no por yega kita esaki pasobra e erfpacht voorwaarden no a wordo cumpli cu nan. Esaki ta conta pa un caso normal, sinembargo den e caso aki tin un acuerdo caba cu Gobierno, pues si para nan e probabilidad ta halto cu nan ta haci un claim y pidi nan eigendomsterrein bek of pidi pa wordo paga na balor di e tereno y locual cu a perde si a construi (ganashi etc).

Mester enfatiza tambe cu tur e 12 añanan nan a cumpli cu nan pagonan di erfpacht y Gobierno nunca no a nenga di acepta e pagonan aki. Importante pa remarca ta cu e area/ tereno no ta cay den Ruimtelijk

Ontwikkelingsplan (ROP) ni groengebied y e motibo cu ta kitando derecho di un hende pa motibo di un situacion nobo (capacidad di carga, entre otro) di un Pais ta haci cu pa para e tipo di proyecto aki no ta bay asina facil, Minister Oduber a remarca.

Terminando Minister Oduber a splica cu si apesar di e situacion treci dilanti, Gobierno tuma e decision pa bay Corte y perde esaki, mester paga nan, riesgando cu e otro 7000 kambanan cu ya a wordo duna y comprometi door di Gobierno anterior tambe por entrega claim. Aruba su situacion financiero desastroso cu a hereda, no ta den posicion pa cubri esaki.



### Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di bentapa e siguiente productonan, entrante  
**29 september 2018**

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
<b>a. Rijst:</b>			
<b>CHEFWAY</b>	<b>Gelezen:</b>		
-parboiled long grain	20/3 lbs.	77,79	4,68
<b>RICELAND</b>	<b>Gelezen:</b>		
-bale poly lg	6/10 lbs.	69,99	14,02
-poly lg	3/20 lbs.	68,38	27,40
-bale poly perfected	3/20 lbs.	72,19	28,93
<b>UNCLE BEN'S</b>	<b>Gelezen:</b>		
-original brown rice	12/454 gr.	35,09	3,52
-brown rice	12/2 lbs.	66,54	6,67
-converted brand rice	6/5 lbs.	68,59	13,74
	4/10 lbs.	87,55	26,31
<b>b. Maismeel:</b>			
<b>PAN</b>	<b>Gelezen:</b>		
-harina de mais, amarilla	20/1 kg.	47,34	2,87
-harina de mais, blanca	20/1 kg.	47,34	2,87
<b>c. Vloeibare koffiemelk:</b>			
<b>FRIESCHE FLAG</b>	<b>Gelezen:</b>		
-evaporated 8% fat	96/170 gr.	82,25	1,04
	48/410 gr.	92,16	2,33

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.

Proximo publicacion lo tuma lugar dia 13 di oktober 2018 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 6 di oktober 2018 pa por wordo procesa.



# Presentacion di 'Mas Leu Cu Horizonte'

Buki nobo di Belen Kock-Marchena



Diadomingo, 7 di Oktober proximo, durante di un homenahe na idioma Papiamentu den Cas di Cultura, e escritora Belen Kock-Marchena ta presenta su buki nobo di poesia.

Esaki ta e di 4 tomo di poesia di e autora ya conoci. E

buki nobo aki patrocina pa UNOCA ta titula 'Mas Leu Cu Horizonte'. E titulo na Ingles ta 'Beyond The Horizon'. Anteriormente Belen Kock-Marchena a publica cu hopi exito e siguiente tomonan di poesia: 'Vibracion Di Amor' (1995), 'Milager/Miracle' (1998) y 'Den bena



di bida/Levensader' (2001). Publico amante di literatura Papiamentu tanto di Aruba como di Bonaire y di Curaçao a ricibi e publicacionnan aki cu braza habri. Resultado di esey ta cu e bukinan aki no ta obtenibel mas na librerianan, pasobra tur a caba. Den 'Mas Leu Cu Horizonte' e autora ta publica riba peticion di su publico algun di e poemanan mas exitoso di e tomonan anterior y un gran cantidad di poema nobo.

Belen Kock-Marchena tin 2 meta cu e buki nobo, esta: 1. E autora ta spera cu e buki aki ta bay school pa yuda den formacion di hobennan y crea asina amor pa literatura na Papiamentu cerca nan.

2. Cu poemanan aki por trece consuelo pa esnan cu pa un of otro motibo ta sufri y cu e poemanan ta haci e hendenan den dificultad di bida compronde cu semper tin speranza.

A scoge pa publica e aña aki ya cu esaki ta aña di Papiamentu y ki manera mas bunita pa contribui cu nos idioma cu publica un buki di poesia den nos dushi idioma Papiamentu cu ta accesibel pa tur hende. E forza di e poemanan di Belen Kock-Marchena ta cu nan ta toca curazon di cualkier persona, pasobra nan ta papia un idioma facil cu tur hende por compronde.

Durante di e homenahe na Papiamentu lo duna

reconocimento na e diferente instancia y/of organizacion cu na un of otro manera a y ta traha na desaroyo di nos idioma materno. Esaki ta bay compaña pa diferente forma di expresion di arte e.o. declamacion, canto y baile. Naturalmente Belen mes tambe lo recita algun di su poemanan for di e buki nobo 'Mas Leu Cu Horizonte'.

E actividad aki ta tuma lugar diadomingo, 7 di Oktober, atardi di 4'or pa 7'or den Cas di Cultura. Henter pueblo di Aruba ta keda invita pa bin disfruta di e evento cultural aki. Belen ta masha agradecido cu UNOCA a patroniza e buki 'Mas Leu Cu Horizonte'. Entrada ta gratis.



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

**Delegacion di Reino a participa den debate general di Nacionnan Uni:**

## TEMANAN TRATA TA CORE DEN MESUN LINEA CU MANEHO DI GABINETE WEVER-CROES

Durante e Asamblea General di Nacionnan Uni (UNGA 73) na New York, Minister President di Aruba, mr. Evelyn-Wever-Croes, a participa den e apertura di e debate general. E delegacion di Reino ta consisti di Premier di Hulanda Mark Rutte, Minister Stef Blok, Minister Sigrid Kaag, Minister Ank Bijleveld y Prome Minister di Sint Maarten Leona Marlin-Romeo.

Tabata tin diferente discurso y un en particular cu a haci un impacto grandi tabata e discurso di e Secretario General di Nacionnan Uni, sr. Antonio Guterres.

Señor Guterres a expresa e importancia pa paisnan sigui enfoca riba brinda ayudo na e paisnan cu tin mas mester di ayudo.

E temanan cu a wordo trata tin hopi interes pa Aruba riba varios tereno con Nacionnan Uni por yuda otro paisnan entre otro: Con nan por yuda paisnan chikito

surpasa crisisnan economico y financiero; con nan por yuda nos enfoca mas riba un mundo cu mas igualdad social atraves di e 'Sustainable Development Goals' (SDGs); y con nos por yuda otro cu e crisis migratorio di Venezuela.

Durante di e Asamblea General, varios presidente a hiba palabra. Presidente Lenin Moreno di a hiba un discurso mayormente basá riba e ser humano, locual Aruba por identifica su mes cune.

Tambe Prome Minister a participa hunto cu Prome Minister di Hulanda na e Security Council di Nacionnan Uni cu ta e Veiligheids Raad. E tema di 'Weapon and Mass Destruction' a wordo trata na unda a enfoca mas tanto riba e tratado di Iran. E reunion naturalmente no ta toca Aruba directamente pero ta importante cu atraves di reunionnan asina por estrecha lazonan y fortifica



relacionnan cu demas presidente- y mandatarionan di otro paisnan.

Prome Minister:

"Aruba a wordo bon representa den tur e reunionnan cu ta tumando lugar den Asamblea General. Hopi tema crucial a wordo trata cu ta riba e mesun

linea di maneho di Gabinete Wever-Croes cu ta trahando pa e desaroyo y bienestar pa nos pais, poniendo e ser humano central".

**CERI IMAR**  
Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**

## Empleado superior di Aruba Bank pa luna di September ta conoci



Pa Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan "Un Experiencia

Superior". Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina empleadonan ehemplar tur luna. E empleadonan cu ta scogi ta esnan cu durante di e luna a haci nan maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uso di un manera of otro di un servicio di banco. Joswald Peterson, Field Support Technician a ser selecciona durante di luna di September.

Joswald Peterson, ta percura pa su servicio superior ta uno cu lo refleha den e resultado final di su trabao den e organizacion. Su esfuerzo diario pa bay "the extra mile" y semper cu un sonrisa ta e motibo di su nombracion.

Aruba Bank ta felicita y gradici Joswald cu a wordo nomina.



Abogado Chris Lejuez:

## Den ningun momento director di Elmar a haci denuncia riba empleadonan cu a comete cosnan inusual

Investigacion a keda mitar caminda



Director di Elmar, Robert Henriquez no a haci ningun denuncia riba e dos empleadonan cu supuestamente a comete cosnan inusual den Elmar, segun abogado defensor Chris Lejuez, a duna di conoce durante e noticiero Bo Guia.

E ta sigui splica cu loke e director a haci ta pidi pa un investigacion y a base di e investigacion lo determina si lo haci of no un denuncia. E investigacion tabata na mitar caminda. Nan a traha un voortgangsrapport y a base di e rapport aki a bin scuchamento di e personanan aki. Mas leu no a yega, pasobra e director a wordo suspendi.

### Iregularidadnan

Abogado Lejuez a splica cu na momento cu e empleadonan a wordo interoga, e resultado di esey mester a sali den e rapport final. E rapport

final no a yega nunca. E director a laga haci e investigacion door di un compania independiente. E director mes no a haci e investigacion.

A base di e resultadonan di e investigacion lo bay wak si tin motibo pa tuma medida of no. E investigacion a bay door, te asina leu, te cu e personanan a wordo scucha door di e compania cu ta investiga.

Sindicato alantana defensa di e dos personanan aki. Awor aki ta poco bruha, con e resultadonan lo ta.

Tin hende ta bisa cu ta haci intento pa pone e investigaciona ki den doofpot. Mr. Lejuez no por confirma esaki.

Actualmente e investigacion no ta cla y no sa si e resultado lo bay keda cla tampoco.

### Presion di sindicato

Segun mr. Lejuez, un cos cu tabata straño ta cu den statutan di Elmar ta poni cu e hunta directiva ta baha. Cada dos aña dos persona ta baha. E biaha aki, cuater di nan hunto, tur a haya instruccion pa baha di biaha y a pone cuater nobo. Diez dia despues cu nan a sinta, nan a suspende e director.

Esey ta poco straño. E accionista, via Utilities, cual ta un compania intermediario, cual ta 100% di gobierno, nan ta call the shots. Nan ta dicidi kico ta pasa den e compania y esey no a pasa.

## CLA PA BAY CU VAKANTIE?

Departamento di Aduana ta recorda bo:



 Max. 400 fl. di exoneracion di impuesto pa articulo di uzo personal pa personanan di 16 aña bay ariba

 Tene cuenta cu pa cierto articulo mester di permiso di importacion p.e. remedi y algun articulo electronico

 Regla tur documento pa mascota (cumpra den exterior)

 1L. di alcohol cu exoneracion di impuesto y 1 slof di sigaria pa persona di 16 aña bay ariba



Pa mas informacion bishita [www.douane.aw](http://www.douane.aw)

## Tips pa biahero durante temporada di herfst vakantie

Como preparacion pa e temporada di herfst vakantie Departamento di Aduana ta duna e biahero local algun tips pa tene cuenta cu ne:

### Formulier Tijdelijke Uitvoer

Departamento di Aduana ta recomenda biaheronan pa registra articulonnan **practicamente NOBO** manera **laptop, celular of tablet** na oficina di Aduana na Aerocargo of na Aeropuerto. Esaki ta conta solamente pa articulonnan di balor cu ta practicamente nobo y cu e biahero no tin un comprobante cu e producto a wordo cumpra aki na Aruba of cu a yega di cumpre den exterior y cu e derecho di importacion ya ta paga. E formulario ta un comprobante cu e persona a sali cu e articulonnan for di Aruba y e ta pa evita cu mester paga impuesto ariba e articulo aki na momento cu e regresa bek Aruba. Tur biahero por download e formulario di [Tijdelijke](http://www.douane.aw)

[Uitvoer](http://www.douane.aw) for di riba e website [www.douane.aw](http://www.douane.aw) y jena e formulario di adelanta pero lo mester pasa registra esaki promer cu e biaha na oficina di Aduana na aeropuerto of na e seccion di Aerocargo pa e formulario aki por ta valido.

### Exoneracion di impuesto riba ekipahe di biahero:

1. Nos ta conseha tur persona cu biaha pa exterior pa tene cuenta cu si cumpra articulonnan den exterior pa warda tur comprobante di pago.
2. Hasi un calculacion di e balornan di e productonan.
3. Si e balor di productonan surpasa 400 florin pasa directamente na balie di Aduana na aeropuerto pa paga impuesto di importacion y of accijns.
4. No warda riba e control di Aduana riba ekipahe pa declara productonan cumpra.
5. Pasahero por trece un cantidad limita di productonan manera alcohol y tabaco cu exoneracion di impuesto.

Biaheronan y importadornan (di carga) mester ta conciente di e reglanan prescribi den diferente ley encunto importacion of exportacion di mercancia of transportacion di mercancia cu ta rekeri un permiso y/of cu ta prohibi.

Pa mas informacion encunto preparacion pa biahero por bishita nos website [www.douane.aw](http://www.douane.aw).



# Secretaris di Raad van Advies, Albert Braamskamp a bishita Minister Besaril

Den Haag – Secretaris di Raad van Advies, mr. Albert Braamskamp a haci ayera diahuebs 27 di September un bishita di cortesía na Minister Plenipotenciario, Guillfred Besaril. Tambe presente tabata director a.i. di Arubahuis mr. Glenn Ling. Sr. Braamskamp a keda nombra como secretaris di Raad van Advies entrante prome di Augustus di e aña aki y ta sucesor di sra. mr. Hellen van der Wal, cu a keda nombra den Caft. Den cuadro di su nombracion sr. Braamskamp ta na Hulanda pa introduci su mes y reuni cu instancianan cu tin di

haber cu Raad van Advies di Aruba.

Durante e bishita Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a toca e tema cu sr. Braamskamp riba hopi ley na Aruba cu ta anticua y mester bin cu adaptacionnan necesario pa asina e leynan ta mas ekipa pa e sociedad di awendia na Aruba.

Minister Besaril a desea sr. Braamskamp hopi éxito den su funcion nobo como secretaris di Raad van Advies di Aruba.

E potret ta cortesía di Cas di Aruba



Anky Vrolijk di FMA:

## Comunidad completo por disfruta Museo di Comunidad den su lugar nobo

Recientemente, prensa local a ricibi un invitacion pa bay bishita e Museo di Comunidad den su localidad nobo, cual ta na Nicolaas Store.

Aki a haya un tour di e museo y tira un bista kico e tin di ofrece.

Segun directora di Fundacion Museo Arubano, Anky Vrolijk, FMA ta consisti di tres museo.

Museo Historico, cual tur hende conoce como Fort Zoutman, Museo di Industria cu ta ubica den e Watertoren na San Nicolas. E Museo di Comunidad cu ta ubica den Nicolaas Store, caminda cu e comunidad completo por haci uso di dje, por aprecia tur loke cu tin, pero tambe na e mesun momento haci uso di e parti di cafetaria, of e Mund'i Health Cafe, cu nan por comparti cu e comunidad comple-



to.

Sra. Vrolijk a sigui splica cu e enfoque semper ta riba localnan y turista. Tin cu haci e localnan e embahadornan prome. Mas cu claro e parti turistico ta e parti importante, mirando cu nos industria principal ta turismo. Idea ta

cu lo acerca y a haci caba cu e museonan anterior, pa haci diferente tour. Ta traha hopi di cerca cu ATA y APA, pa asina crea un plan completo, no solamente pa e museo aki, y e otro, sino pa tur e otro cu lo bin na caminda.

Tur museo di nan propio historia y

identidad. Importante pa bisa ta cu e museonan aki ta cay bao di Fundacion Museo Arubano, caminda cu e vision ta mesun cos, pero e integridad ta diferente. Sra. Vrolijk a agrega cu danki na e team completo cu ta maneha esaki y ta carga esaki, cu por bisa cu tin tres museo exitoso.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Homber a denuncia cu el' a wordo atraca pero ta disparce

Algun minuut despues di 9'or di diarazon anochi, central di polis a dirigi un patruya na Ultimate Automobiles na Sabana Blanco pa un persona cu a wordo atraca. Segun central di polis un otro patruya di polis a topa cu e victima kende a declara cu un rato prome el a wordo atraca pa un homber na altura di un restaurant Chines na e otro banda di Citgo Wayaca.

Segun e victima su declaracion el; a reconoce un di e atracadonan pa un homber cu ta biba na Sabana Blanco pero ora cu polisnan a yega na altura di Ultimate Automobiles, nan no a topa cu e denunciante y a informa central di polis di esaki. Tumando contacto cu e otro patruya cu inicialmente a papia cu e victima y esaki a informa central cu e homber ta para dilanti di un cas na e T-kruising na altura di More for Less.

Mesora e patruya a bay na e sitio pero atrobe no ta topa cu e supuesto victima pero e ora central di polis a dirigi e patruya un biaha mas dilanti di e restaurant Chines anteriormente anuncia pero atrobe polisnan no ta topa cu e victima. E patruya e ora a controla den vecindario di Sabana Blanco, Hertz Carrental pero nan no a wordo cerca pa ningun hende y e patruya a pone central na altura cu nan no por a topa cu e victima di e atraco. Un rato despues ta presenta na warda di polis na Oranjestad e homber di inicial M. kende ta declara cu el a wordo poni na altura door di su tata cu dos homber a bin na su cas na Sabana Blanco den su buskeda, ya cu aparentemente

M. lo a atraca un homber y lo a ranca un cadena di garganta for di e persona aki.

Segun M. e dos hombernan a informa su tata cu nan e reconoce e auto cu M. tabata coriendo aden cu lo ta un KIA Picanto pero segun M. ta su amiga ta doño di e auto aki pero cu esaki tin mas c'un luna na un garashi na Macuarima pa drecha, ya cu e tabata envolvi den un choke. M. sinembargo a informa cu e tabata cora si den un KIA Picanto shinishi scur pero cu na momento cu ta wordo bisa cu e persona a wordo atraca, e tabata di bishita na su amiga. Debi cu e ta teme cu nan lo por hacie algo sin cu e tabata envolvi den e asunto aki, el' a dicidi di bay informa autoridadnan policial.



**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**

# Trustkantoornan ta pidi clarificacion di Minister di Finanzas

E siguiente trustkantoornan firmando e declaracion aki, cual tur tin nan permiso di trust, a tuma nota di un informacion cu e "Organization for Economic Cooperation and Development" ("OECD") tin problema cu entre otro e Arubaanse Vrijgestelde Vennootschap (A.V.V.) y pa tal motibo Gobierno tin e intencion di elimina e A.V.V. a corto plazo.

E informacion aki ta sorprende nos masha hopi pa e siguiente motibonan:

Desde cu a introduci e "Nieuw Fiscaal Raamwerk" (NFR) na 2006, e Ley di Supervision riba Trustkantoornan (LTT) na 2009, e Ley di combatimento di labamento di placa y financiamiento di terorismo (LWTF) na 2011 y otro cambio nan den e codigo comercial na 2012, Aruba su ley ta cumpli completamente na e criterionan di OECD riba e topico di combatimento di practica nan fiscal cual ta perhudicial "Harmful Tax Practices" y tambe na e criterionan di Financial Action Task Force (FATF) riba e tereno di transparencia di Ultimo Beneficiario (UBO of doño) di A.V.V.'s y combatimento di labamento di placa y financiamiento di terorismo.

Ademas di esey, Banco Central di Aruba (CBA) tin un supervision masha estricto riba tur trustkantoornan y institucion financiero aki na Aruba.

Pa e motibo aki nos no por comprende e inquietud di parti di OECD y e eliminacion di e ley di AVV manera anuncia door di Gobierno di Aruba.

Pa e motibo aki nos ta suplica su Excelencia Minister di Finanzas y su Excelencia Minister di Husticia pa Clarificacion riba e punto aki

Un audiencia cu un delegacion di e trustkantoornan.

Nos a pensa cu e ta den interes general pa tin un comunicacion sano y cu lo por yega na un dialogo habri entre e sector di Trustkantoornan y Gobierno riba topico nan cual ta regarda e servicionan di Trustkantoornan (nan), institucionnan financiero y e sector huridico di Aruba, manera e intencion pa elimina e AVV.

E plannan aki ta pa nos un razon di preocupacion grandi pasobra nos ta di opinion cu e plannan aki aparentemente ta motiva door di informacion incorrecto y cu eliminacion di AVV lo afecta e economia di Aruba y tambe e sector di Trust lo sufrí daño grandi si no tene na cuenta e interesnan legitimo di e UBO nan envolvi y otro interesado nan cu por tin relacionnan huridico, economico of financiero cu e AVV 'nan existente.

Ta pesey ta nos speranza cu Gobierno lo por trece claridad den e asunto aki y cu e Ministernan di Finanzas y di Husticia lo por duna nos audiencia.

E comunicado ta firma door di

AMTR N.V., whether or not through AMTR Management N.V.  
C.T.F. (Aruba) N.V.

Euro Trust International N.V.

IMC International Management & Trust Company N.V., whether or not through IMC Management Services (Aruba) N.V., IMC Management Company (Aruba) N.V., Oyens Aruba Management Corporation N.V., ATS Management N.V., IMC Corporate Services (Aruba) N.V.

Orangefield (Aruba) N.V.

Standard Trust Company N.V.

Intima Management N.V.



Luna di Augustus tin su empleado di luna

## Romeo Kilayko ta un empleado ehemplar na Hospital



Tur luna Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta scoge su empleado di luna y e biaha aki esaki a resulta den nomber di Romeo Kilayko cu a bira empleado di luna di Augustus. El'a wordo sorprende cu un celebracion tradicional di sorpresa ora cu su coleganan di Center of Advanced Woundcare a pretende di reuni hunto cu e manager pa asina sorprende nan colega Romeo cu e nominacion bunita aki.

Romeo Kilayko tin 18 aña ta labora na hospital y despues di a traha como verpleegkundige a haya interes den specialisa pa traha cu heridanan. "No ta tur hende tin curazon pa traha cu herida y ami a scoge p'e caminda ey", el'a expresa. Na momento cu el'a specializa, el'a ricibi sosten di su hefenan y awor e ta un 'Wound Specialist', trahando di cerca cu especialista riba diferente piso y Center of Advanced Woundcare na Hospital.

Romeo ta un hende hopi servicial y amabel cu su pacientenan y ta dispuesto pa bay e 'extra mile' pa nan. Ademas, Romeo ta un colega profesional dunando contenido na su funcion unda cu e ta mantene un bon balance den su trabao como 'Wound Specialist' y otro actividadnan. E tambe ta duna guia na estudiante y yuda organiza simposio. E tin amplio conocimiento

den su ramo di trabao y ta keda desaroya esaki. Tambe Romeo ta tuma iniciativa pa mehoracion riba piso y ta bin cu ideanan pa mehora e servicio y cuida na e paciente.

E ta traha hunto cu e management team y especialista, percurando semper pa e paciente keda central. Hunto cu su team y otro colega a ricibi varios training avanza cual a resulta cu awor Aruba tin un 'Center of Advanced Wound Care' cu ta e mihor centro di herida den e region Caribe, di cual Romeo Kilayko ta masha orguyoso di dje. A logra pa crece hopi y hasta awor otro lugarnan den region ta mira Aruba como 'benchmark' di cuida di herida. Loke ta keda esencial den tur esaki ta un actitud positivo pa yuda pacientenan trata nan herida.

Tur su colega y e coordinador medico di Center of Advanced Wound Care, dr. Yuri Casseres ta contento cu Romeo a ricibi e distincion bunita aki. Director medico sr. Ezzard Cilié, Dr. Alex Ponson, cirujano y Olga Rodriguez, clustermanager tabata tey presente na e celebracion pa felicita e empleado di luna di Augustus di Hospital y a dese'e exito den su trabao y p'e sigui haci e bunita trabaou cu e mesun pasion grandi ta ser aprecia pa tur na Hospital. Pabien Romeo cu e bunita reconocimiento aki.





Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

Prome Minister a cera un convenio importante cu Columbia University:

## CAPSTONE INNOVATION PROJECTS' LO HABRI MAS POSIBILIDAD DEN ENSEÑANZA



Diahuebs atardi, Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a cera un convenio hopi importante pa Aruba. Esaki ta un convenio cu Columbia University pa dos 'Capstone Innovation Projects' cu ta cuminsa na Januari venidero. Columbia University ta den e top 3 universidadnan na Merca.

E proyectonan aki ta encera dos grupo di 8 'master students' cu lo haci nan investigacion di innovacion pa nan 'afstudeeropdracht' cu lo yuda nos. E prome proyecto ta 'Innovation Economy' y hunto cu Ministerio di Finanzas y Economia a scoge pa innova e concepto di Freezone den algo mas innovativo. E di dos

proyecto ta un investigacion con pa implementa miho e plan di 'E-government'.

Prome Minister a duna di conoce cu esaki no tin costo envolvi, kier meen cu Aruba no ta paga nada. E unico cos cu Aruba mester haci ta percura pa un bon guia y apoyo pa e studiantenan y esaki Gobierno

di Aruba ta garantiza. Estudionan similar na esaki ta costa entre \$200.000 pa \$300.000.

Prome Minister:

"Esaki ta un convenio solamente pa e dos Capstone Projects aki. Pero ken sa, talvez e ta habri mas posibilidad pa

nos studiantenan. Esaki ta keda den man di Minister di Enseñanza, Armando Lampe. Mi ta trece e informacionnan di contacto necesario. Maske e profesornan cu mi a papia cu nan ta encarga solamente cu Capstone Projects, esaki por habri caminda pa mas posibilidadnan den futuro".

**744.59.07**  
**LG SMITH BLVD 114**

**ALLTOCAR**

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

**11R22.5 AWG**  
**499**

**295/80R22.5 AWG**  
**549**

**295/80R22.5 AWG**  
**499**

**7.50R16 AWG**  
**265**

**7.00R16 AWG**  
**295**

**8.25R16 AWG**  
**396**

**155R12C AWG**  
**74.99**

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



Minister Rudy Lampe:

Aruba tin mester di docente

# Si bo no a cumpli 40 aña ainda, bo por aplica pa un Arubalening pa bira maestro di school



di maestronan di Hulanda cu tabata bin pa yuda cu e scarsedad di maestro cu nos mes tin.

Si mira e cantidad di maestronan cu a keda na IPA pa cuminsa e eerste jaaropleiding, a cuminsa e aña escolar nobo aki, 16 estudiante y claro cu tur esey no ta suficiente pa cubri tur e necesidadnan cu nos tin den e proximo añanan. Pa tal motibo, a dicidi di bin cu un maneho nobo pa loke ta e edad di por aplica pa un Arubalening pa studia pa maestro aki na Aruba mes.

E ley formal di Aruba lening ta bisa te cu bo 35 aña, bo por haya un Arubalening.

Hunto cu minister di finanzas, mr. Xiomara Ruiz-Maduro, a dicidi, mirando e scarsedad di maestro cu tin di bay bek na e situacion di antes. Antes te cu bo 40 aña, ainda bo por aplica pa un Arubalening.

E ley ta duna e posibilidad eynan, cual ta articulo 33, cu bao di condicionnan special, y den e caso aki tin un situacion urgente di scarsedad di maestro, ta duna gobierno pa bin cu un excepcion. Pesey kier a anuncia na tur esnan

cu ta interesa, cu por aplica for di awor, aunke bo tin riba 35 aña y bo no a cumpli 40 aña ainda, bo por aplica pa un Aruba lening pa studia pa bira maestro di school.

Tin un programa pa bira maestro, sea na IPA of na Universidad di Aruba y pronto lo bay cuminsa tambe cu un opleiding di onderwysassistent na EPI. Tur loke ta den e ramo di trabao como maestro y studiando aki na Aruba, bo tin derecho si bo ta bao di 40 aña, pa aplica pa e Arubalening.

Minister Rudy Lampe a trece un tema basta interesante y importante, durante di e conferencia di prensa di gobierno diahuebs. Ta trata aki di Arubalening.

Nos tur ta conciente cu tin un scarsedad grandi di maestro na Aruba, pero tambe na otro paisnan. Den pasado, cual ta hopi gradicido pa esey, nos prome maestronan tabata 'frere y soeurnan' cu tabata bin di Hulanda. Ta nan a pone e fundeshi di nos sistema escolar.

Ainda nos ta haci uso di e schoolnan cu nan a traha

e tempo aya. Pero no tin mas frere y soeur cu ta bin di Hulanda y corectamente nan a prepara nos mesun hendenan local pa ta maestro y maestronan di school.

E mandatario a splica cu ta hopi gradicido pa esey. Nos maestro- y maestronan ta haciendo un tremendo trabao di educa nos futuro generacionnan.

Na e momentonan aki tur ta conciente cu na Hulanda, e condicionnan laboral pa maestronan a bira hopi mas mihor y ey tambe tin un scarsedad di maestro. Kier meen no por keda depende



## SERLIMAR

Kockstraat 4 San Nicolaas

Tel: 524-5080

NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA

TA E MIHOR HERENCIA

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# POST ARUBA A EMITI UN SERIE NOBO ENTITULA STAMPIANAN DI “DEPORTE AQUATICO 2018”



di mangel y awa cristalino.

## 220c-Bodyboard

Bodyboard ta un deporte acuatico na unda esun cu ta surf ta drumi boca abao riba e planki mientras e ola ta hib'e canto di e beach. Aruba tin varios lugar na unda bo por goza practicando e deporte acuatico aki.

## 320c-Parasailing

Parasailing ta un manera divertido pa experimenta e sensacion di bula y disfruta di un ambiente unico y bista impresionante. Como cu Aruba tin un bida marina rico, hopi biaha bo por spera di mira un tortuga di biaha asina ta sali bin riba awa mientras bo ta practica parasailing.

E serie di stampia ta obtenibel na e diferente oficinanan di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas y Sta. Cruz.

Pa mas informacion tocante e “Stampianan di Deporte Aquatico 2018” por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., cu ta situa na J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook: Aruba Stamps y nos Webpage: postaruba.com.



First day of issue / Eerste dag van uitgifte



post aruba

Nr. 236

Dia 28 di September 2018, Post Aruba N.V. a emiti un serie nobo di stampia titula “Stampianan di Deporte Aquatico 2018”. E serie ta consisti di seis (6) stampia balora na 90 cent, 130 cent, 135 cent, 200 cent, 220 cent y 320 cent, cu ta yega na un prijs total di Afl. 10,95 y e ta acompaña pa su ‘envelop di prome dia di emision’ cu ta costa Afl. 12,45.

E diseñonan pa e stampia aki ta un creacion di sr. Armando Goedgedrag y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.

## 90ct-Windsurf

Windsurf ta un deporte cu ta tuma lugar riba awa pa medio di un planki y bela di boto. Kitesurf tambe ta un deporte acuatico cu bo por practica casi diariamente aki na Aruba danki na e biento constante. E deporte aki ta rekeri hopi entrenamiento pa bo por yega na hacie bon.

## 130ct-Surf

Surf ta un deporte acuatico cu ta consisti di core riba olanan na costa mientras bo ta riba un tabla di surf. Aruba tin diferente beach na unda bo por surf, naturalmente segun e experiencia di cada persona.

## 135ct-Kitesurf

Kitesurf ta un deporte riba awa na unda e forsa di biento ta manda e fli y un planki cu bo ta usa pa move riba awa. Debi cu tin hopi biento riba e isla, bo por practica e deporte acuatico aki casi tur dia. Loke tambe ta bon di e deporte aki, ta e distancianan largo cu bo por alcanza cune.

## 200c-Core kayak

Bo por usa un kayak tambe pa move riba awa. E ta diferente cu ora bo ta hala canoa, como cu bo mester sinta den un posicion corecto pa dal e pedal. E pedal aki ta consisti di un cantidad di blade. Na

Aruba tin hopi lugar precioso pa pasa cu kayak. E lugarnan aki hopi biaha tin mata bunita

E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

**NEW!** **ALLTACAR** 744.59.07 LG SMITH BLVD 114

**TRUCK TIRES & INSTALLATION SERVICE**  
#1 TIRE IN AMERICA

11R22.5 499	295/60R22.5 549	295/60R22.5 499	7.50R16 265	7.00R16 295	8.25R16 396	155R12C 749
----------------	--------------------	--------------------	----------------	----------------	----------------	----------------

35% MORE STEEL MESH 18 - 16 PLYS

**!TUBE INCLUDED TOO!**  
**!INSTALLATION INCLUDED!**

24/7 ROAD SERVICE 564.36.40





## San Nicolas Taekwondo Center ta cla pa e prome Aruba Caribbean Classic Taekwondo Cup



Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center su team ta cla pa e prome Aruba Caribbean Classic Taekwondo Cup. Master Eric Barry su team di 18 atleta ta bon prepara

pa enfrenta e otro scolnan cu tambe ta bay participa. Master Eric Barry su posibel best team por ta: Shaquille Barry, Myron Adams, Bryan Charles, Jimmy Constant, Nishon

Dunlock, Darishan Molina y D'Angelo Banfield.

Master Eric Barry ta warda te cu fin di siman pa ora di registracion e finalisa su best team. E best

team mester tin semper 7 bringado cu mester bringa pa por gana nan pelea pa acumula e puntonan pa e scol haña mas punto y gana e Best Team Cup.

Brazil Taekwondo Stichting ta desea e team di Master Eric Barry tur exito pa Diasabra awo den Centro di Bario Brazil.

## 5 scol ta cla pa Aruba Caribbean Classic Taekwondo Cup

Diasabra awo tin e prome Aruba Caribbean Classic Taekwondo Cup den Centro di Bario Brazil organisa pa Brazil Taekwondo Stichting.

E scolnan di Taekwondo cu a confirma nan participacion ta:

1. Noord Taekwondo Center bou guia di Grand Master Chaco Cornelio y tur su Masternan: Master

Melvin Rasmijn, Master Joshmar Wever y Master David Dubero.

2. San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Master Eric Barry.

3. Impact Taekwondo Aruba bou guia di Master Monica Pimentel.

4. E.T.U. bou guia di Master Esther Koffie y Shaul Illidge.

5. Brazil Taekwondo

Stichting ta e scol cu ta organisa e campeonato aki cu auspicio di ARTBO y Presidente Dr. Guaicai-puro Jimenez.

Brazil Taekwondo Stichting ta contento cu e participacion di e 5 scolnan di Taekwondo aki y nan lo bay bringa pa e Best Team Cup. Esaki ta e ultimo oportunidad pa esnan



cu no a cualifica ainda pa Best of the Best. E campe-

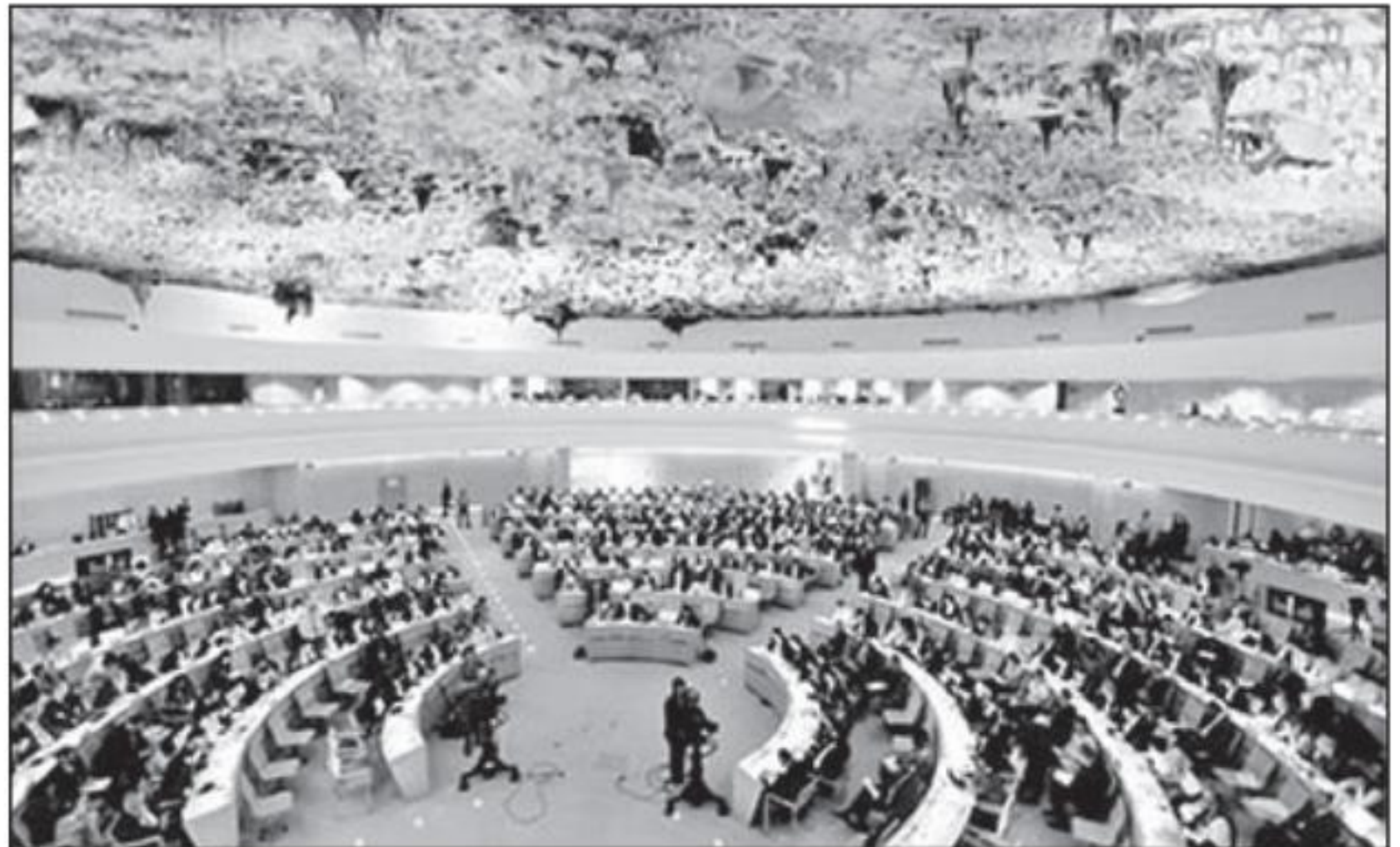
onato ta cuminsa pa 10'or di mainta.



# E Consejo di Derechonan Humano di Nacionannan Uni a aproba e prome resolucio den historia riba Venezuela

Esaki ta e prome resolucio riba Venezuela, unda cu ta urgi e gobierno di e pais pa acepta ayudo Humanitario Internacional pa drecha e situacion di scarsedad di cuminda y medicamento cu ta afectando e poblacion. Den un gesto politico fuerte na e gobierno di presidente Nicolas Maduro, di parti di e organo aki intergubernamental cu a wordo crea na 2006, 23 pais a vota na favor di e resolucio, 7 a vota contra y 17 a abstene nan mes di a vota. E embahador Venezolano dilanti Nacionnan Uni na Ginebra, Jorge Valero a

condena e resolucio y el a considera esaki como e comienzo di un metemento pa purba di logra pone cu e gobierno lo cay y asina establece un mecanismo di proteccion stranhero riba Venezuela. El 'a acusa tambe e paisnan cu a vota pro pa e resolucio di ta instrumento di Merca y Israel di ta contra di su pais Venezuela. E intentonan anterior di purba introduci e caso di Venezuela den e agenda di e consejo di Derechonan Humano tabata fracasa tur biaha, pero e biaha aki e supuesto "Grupo de Lima" cual ta consisti di paisnan di e continente



Americano cu ta buscando un cambio di rumbo di

e gobierno Venezolano, a logra e obhetivo aki.

## Pinguinonan gay ta horta baby for di mayornan "negligente" den dierentuin na Dinamarca

Tur loke nan tabata kier pa ta mayor. Y ora cu nan a mira e oportunidad pa bira, nan a gar'e. Pero e decision haci pa dos pinguino gay pa horta un yiu di un mama y tata "negligente" a causa basta revuelto na un Dierentuin na Dinamarca. Di acuerdo cu medionan Danes, e pareha a "para testigo" cu mayornan di un yiu chikito, a sali bay landa y di e manera aki a tuma ley den nan mesun vin. Ora cu e mayornan a bin bek, e pareha a nenga di



duna bek nan "yiu adopta" y aki a desencadena un batalla entre e mama y papa pinguino y e pareha cu a adopta. Eventualmente zookeeper Sandie Hedgegard Munch a intermedia, rescatando e yiu y reuniendo e cu su mayornan biologico. El'a splica na Danish Publication DR, cu e baby no tabata su so pa largo, ora cu e pinguinonan gay a cay aden. "Mi ta kere cu e hembra a sali bay pa su baño, e ora tabata turno di e macho pa tuma encargo di e yiu," el a bisa. Munck a agrega e tata a bay, lagando e pareha (gay) pensa cu e yiu a wordo bandeda y tabata nan chens pa bay cu e baby. El a bisa cu mientras cu e

mama tabata en busca desesperadamente pa su yiu perdi, e tata tabata basta nonchalant durante henter e episodio. "Mi sa cu e hembra ta hopi protector di su yiu y tambe e tabata hopi agresivo cu nos, amantenan di bestia, si nos yega hopi cerca di e yiu. Mi no por imagina cu e lo lag'e, mientras cu e macho ta un tiki mas relaha y lo a haya tiki dificil pa bay un tiki leu," el a bisa. Ora cu a bira aparente cu e pareha gay no lo a bay entrega nan "yiu adopta", el a interveni pa reuni e yiu cu su mayornan. Pero no tur cos tabata perdi pa e pareha gay. E pareha a haya nan propio webo pa nan nutri.



## TEST2019 TRAINING REKENEN EXTRA TRAINING REKENEN

1. Pa ken e training Taal & Rekenen ta?  
E training ta pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu kier sigui school secundario, sea riba e nivel Havo / Vwo (Colegio Arubano, Colegio San Nicolas) of e nivel MAVO.
2. Kico e estudiante ta siña den un training Taal & Rekenen?  
Den e training TAAL & REKENEN e estudiante ta prepara su mes pa e "leerstof" di 6de klas pa medio di un programa riba un nivel halto, di un bon calidad y cu ta cumpli cu e exigencianan di Hulanda y di Aruba (kerndoelen). Door di e training, e estudiante ta \*hopi bon prepara pa cualkier proefwerk na school, \*e ta hisa su cijfer di taal y rekenen y e ta cla pa (+)haci e toets di entrada havo/vwo TAAL & REKENEN, (+) slaag pa e toets y (+) drenta Ciclo Basico-1 of Brugklas di Colegio Arubano of Colegio San Nicolas sin problema. E cijfernan di 5de klas y 6de klas pa TAAL y REKENEN ta forma parti di e "eindcijfer" pa e toets riba nivel havo/vwo
3. Tin un EXTRA TRAINING REKENEN. Den ki periodo e ta tuma lugar? Lugar?  
E EXTRA TRAINING REKENEN ta tuma lugar riba e siguiente dianan:  

October 1, 2018	(dialuna)	Ora: 9:00 am - 12:00 pm
October 2, 2018	(diamars)	Ora: 9:00 am - 12:00 pm
October 3, 2018	(dianan)	Ora: 9:00 am - 12:00 pm
October 4, 2018	(diahuebs)	Ora: 9:00 am - 12:00 pm
October 5, 2018	(diabierna)	Ora: 9:00 am - 12:00 pm
October 6, 2018	(diasabra)	Ora: 9:00 am - 12:00 pm

Lugar: Club Don Bosco (Noord)
4. Kico ta e contenido of leerstof di e training REKENEN  
Training "REKENEN" ta consisti di e siguiente "BLOKNAN":  
**BLOK 1**  
1. GETALLEN; 2. BEWERKINGEN VAN GETALLEN; 3. HOOFDREKENEN  
**BLOK 2**  
4. BREUKEN; 5. PROCENTEN; 6. KOMMAGETALLEN; 7. VERHOUDINGEN  
8. SAMENHANG  
**BLOK 3**  
9. METEN; **BLOK 4** 10. TABELLEN EN GRAFIEKEN

Pa cualkier informacion adicional tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly na:  
\*cell 562-2119, \*app 594-9771, \*tel 585-9774 of \*email rr\_kelly@yahoo.com





## TORNEO DI REINO 2018 TA CLA PA CUMINSA 2 DI OCTOBER

Otro siman lo ta yegando Aruba mas di 120 hoben for di diferente pais den Reino pa asina participa na Torneo di Reino 2018 cu lo tuma luga dia 2 di october te cu 5 di october.

E torneo di Reino ta culminacion di un proyecto na diferente paisnan den Reino Hulandes, manera Aruba, Korsou, Boneiro, Sint Maarten y Hulanda unda cu pa un termino di 1 aña, a brinda miles di hobennan oportunidad di desaroya nan propio potencialnan sea den area de



deporte of arte.

Na e manera aki ta pro-

move desaroyo positivo y sano na futuro adultonan.

E proyecto aki yama 'Alleen jij bepaalt wie je bent'

y ta un iniciativa di Stichting Laureus, coordina cu Ministerio di Husticia di Hulanda.

Dialuna 1 di october ta yega Aruba un delegacion di 160 persona, consisti di 120 hoben cu lo ta participando na weganan di baseball y futbol.

E weganan lo ta durante henter e siman di 2 di october te cu 5 di october. Apertura di Torneo di Reino lo ta 2 di october pa 4or di atardi na Compleho Deportivo Frans Figaroa.

## HBO ta bandona transmisionnan di boxeo tras di 45 aña

E cadena di television HBO a bisa diahuebs cu nan lo stop di transmiti boxeo en bibo como parti di su programa desde 2019, debi na un marcada caida den audiencia, poniendo fin na un sociedad di 45 aña cu e deporte aki. Cu e principal peleanan disponibel atraves di e sistema Pay Per View y otro plataformanan, HBO a dicidi inverti den recursionan cu tabata destina na boxeo den otro proyectonan.

"Boxeo tabata parti di nos patrimonio durante

decadanan," HBO Sports a bisa den un comunicado. "Durante e tempo ey, e deporte a sufri un transformacion. Awor e ta disponibel den un gran cantidad di cadena y servicio di streaming," e television a splica.

HBO a irumpi den e escena di boxeo na 1973, tempo cu el a transmiti e knock out di George Foreman contra e campeon di peso pisa Joe Frazier, y durante 45 aña tabata pantaya di hopi di e combatenan mas importante di e deporte aki.

Pero den e ultimo dos añanan, HBO a mira con su transmisionnan di boxeo tabata perde un tercio di su audiencia y investigacionnan di e cadena a muestra cu e clientenan no tabata subscribi pa mira e peleanan.



## A wordo horta

Brommer Bajaj XCD 125cc number MFA1179 for di jaburibari 150, parke curazon, paradera. E brommer ta pertenece na Aruba Wieler Bond y ta indispensable pa e training di nos atletas di e Selección di Aruba. Pls si tin algun informacion laga nos of polis sa. Masha danki.

TEL : +2975944707 o +5493874863407 (WhatsApp)

**Robaron** esta moto marca Bajaj XCD 125cc placa MFA1179 de jaburibari 150, al lado del parke curazon en paradera. La moto pertenece a Aruba wieler bond y se utiliza para los entrenamientos de los atletas. La moto es una herramienta fundamental e indispensable para los entre-



namientos y el desarrollo de la selección de ciclismo de ruta de Aruba. por favor si tiene alguna informacion le ruego contactarse.. Muchas gracias

TEL : +297 594 4707 o +5493874863407 (WhatsApp)

### TRAINING TAAL&REKENEN

#### EXTRA!! EXTRA!!

#### TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumno di 6de klas di school basico)

Dianan di training: october 1,2,3,4,5,6. \*

Ora:9:00 am - 12:00pm

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

\*: octobervakantie



# "Nos tur ta gana mesun cos": Etapa di salario ta genera descontento na Venezuela

Yusbell Arcaya, un analista di recurso humano cu ta traha ya pa 19 aña caba na un universidad di e occidente di Venezuela, a ricibi un sueldo siete biaha superior na e salario minimo te cu algun siman pasa.

Pero ora cu e presidente di e pais, Nicolas Maduro, a ordena pa aumenta 60 biaha e sueldo base na September, obrero, profesional, profesornan cu doctorado y secretarianan di e nacion petrolero aki, a pasa pa cobra e mesun sueldo: e minimo.

"E luna aki cu ta cabando, tur ta gana 1800 bolivar," Arcaya, un profesional cu a pasa mayoria di su 39 aña den e Universidad Pedagógico Experimental a apunta. Ta e sueldo minimo nobo, ekivalente na 30 dollar mensual na e tasa di cambio oficial.

"Mi ta ganando mesun cos cu e mucha muher cu ta press e boton pa habri porta. Mi no ta dening'e pasobra ami a cuminsa asina, pero ami a lucha, mi a studia y a traha duro. Awo a resulta cu e no ta bal nada," el a agrega.

E motibo di e unificacion ta e imposibilidad di un bon parti di e empresanan publico y priva di aplic e aumento desde dia 1 di September, cu a obliga e empleadornan den haci e gap di e diferencianan salarial mas chikito entre su personal, a bisa Reuters cerca di un dozijn di representantenan sindical y trahadonan den varios parti di e pais.

Maestro, dokter y trahadonan di empresanan estatal ta protestando den caya y blokiando algun via, descontento di mira, net ora cu e pais ta bibando hiperinflacion, con e escalanan di sueldo ta disparce cual a keda discuti pa hopi aña e patrononan pa firma e convenionan colectivo.

Ademas, e salario minimo a mantene hopi abao, ekivalente na dos dollar pa luna, trahadonan cu trayectoria of algun especialidad no a spera cu, cu e di cinco ahuste salarial di Maduro durante e aña, lo iguala e sueldonan di e forma aki.

Varios compania di seguro, mayoria di nan priva, a paga tur nan empleadonan, independientenan di e cargo, e salario minimo, segun tres fuente consulta.

"A aplica un tarifa plano pa e luna aki y dependiendo di e condi-



cionnan, lo fiha diferencianan entre salarionan na October of November," un di e fuentenan a apunta.

Den banconan priva, e escalanan salarial a aplanar pa enfrenta e costoso ahuste salarial, e presidente di e federacion di sindicato di e sector ey, Carlos Riva a splica. Un cahero ta gana casi e salario minimo y den algun caso, tin diferencia di un 5 porciento entre un cargo of otro, el a apunta.

Den oficinanan publico y bao di e escalanan nobo, cu e gobierno a diseña, un trahado cu 25 aña di carera y estudionan specialisa, ta ricibi un sueldo cu no ta duplica e salario minimo, Alberto Maldonado, representante sindical den estado Tachira, a splica.

"Awo nos ta pio (...) pasobra antes nan tabata paga nos pa añanan di servicio y pa specialidad y awo den un hospital, tur ta cobra igual, for di esun cu ta haci e gangnan limpi, te na esun cu ta salba bida," Carolina Araujo, un enfermera di 48 aña cu dos decada di servicio, ora cu e tabata proesta e siman aki dilanti e Ministerio di Trabao, den e ciudad occidental di Maracaibo.

Na e Universidad di Los Andes, e profesor cu doctorado, George Moret, a bisa cu tras di dicta les pa 26 aña awo e ta gana un 20 porciento mas cu e docentenan sin experiencia.

Algun comerciante y empresario

a bisa cu nan no por cubri e salario minimo aki y a negosha cu nan empleadonan pagonan fracciona, mientras cu miles di persona, hopi di nan pensionado y hubilado, ta dal den otro den agencianan bancario pa ricibi ayudo cu e Gobierno di Maduro a ofrece di entrega pa e prome 90 dianan di e medida.

"Antes nos tabata gana mucho menos di loke a wordo decreta como sueldo minimo (...) Mi tabata tin bastante temor di keda sin trabao, pero e doñonan di e compania, ta haci un esfuerço pa paga nos," Juan Pereira, vigilante di un empresa priva cu ta duna servicio na un centro comercial di Valencia, a bisa.

## Cas Blanco ta bisa cu no tin ningun reunion planea entre Trump y Maduro



Un reunion entre e presidente di Merca, Donald Trump y su paar Venezolano, Nicolas Maduro, no ta riba plan, vocero di Cas Blanco, Sarah Sanders, a bisa diarazon.

Mas temperan diaranson, Trump a bisa cu e ta dispuesto na reuni cu Maduro si esey ta yuda Venezuela, aunke el a adverti cu "tur opcion tabata riba mesa" en torno e crisis di e pais Sur Americano.





## Chile lo bishita Austria den e prome fase di Copa Davis, Colombia lo ricibi Suecia

Chile lo bishita Austria na Februari den su intento pa mete su mes den e fase final di e reforma Copa Davis na 2019, di acuerdo na e sorteo realiza diaranson na London, cual a stipula tambe cu Colombia lo ricibi Suecia den otro di e 12 yabinan di e etapa inicial di e torneo.

Chile, finalista di e plachi di plata na 1976, lo enfrenta posiblemente riba cancha di klei, e ekipo lidera pa Dominic Thiem, number 7 di ranking ATP, den un serie complicada pa e ekipo capitanea pa Nicolas Massu.

Colombia tabata tin mas fortuna den e sorteo. Nan lo hunga contra Suecia na Baranquilla den condicionnan climatico cu por ta hopi dificil pa e ekipo Scandinavo.

Den otro partidonan destaca di e prome fase di e principal torneo masculino di tennis pa ekipo, Brasil lo ricibi Belgica, Serbia lo bishita Uzbekistan, Alemania lo ta local ante Hungria y Suisa lo enfrenta Rusia den su propio cas. E yabi di e prome buelta lo disputa dia 1 y 2 di Februari. E ganadonan



lo uni den e etapa final di 18 ekipo cu lo hunga na November, na Francia, Croacia, Spaña y Merca, semifinalistanan di e torneo di e

aña aki, ademas di dos invitado: Argentina y Gran Britania. ITF a anuncia luna pasa den un historico cambio, den e formato di

Copa Davis cu a tuma lugha hunto cu e grupo di inversion Kosmos, funda pa e futbolista di Barcelona, Gerard Pique.

## Federacion di Atletismo Ruso ta apela dilanti TAS e sancion imponi pa IAAF

E federacion di atletismo Ruso a bisa diaranson cu nan a presenta un apelacion dilanti corte di Arbitrahe Deportivo (TAS) contra e decision di IAAF di prolonga nan suspension.

E federacion Ruso a wordo suspendi na November 2015 despues di un informe encarga pa e Agencia Mundial Antidopahe (AMA) cu a haya evidencia di un programa di dopahe sistematico patrocinado pa e Estado den e deporte aki.

Vocero di e organismo, Natalia Yukhareva, a bisa Reuters cu a presenta un recurso di apel-

acion contra e decision di IAAF, di extende e suspension di e federacion Ruso den e ultimo reunion di su conseho na Juli.

Na e momento ey, IAAF a bisa cu Rusia a logra "avancen significativamente" den e cumplimiento di e criterionan di reincorporacion na e entidad, pero cu su suspension lo keda den vigencia te ora cu e conseho bolbe reuni na December.

TAS no a responde inmediatamente na un solicitud di comentario.

E decision ta tuma lugar dianan despues cu AMA a restitui di manera condicional e agencia



Ruso Antidopahe RUSADA, loke a provoca mo-

lester di e organismonan deportivo rond mundo.





# Consecuencianan di pasa hopi ora dilanti di computer

Bo a tende algun biaha e "síndrome di computer?" Ta un trastorno cu ta afecta personanan cu ta pasa hopi ora dilanti di un computer, ya sea trahando, studiando, hungando of haciendo cualkier otro actividad. Hopi ta e mediconan cu ta adverti riba e problema aki, incluso a com-  
proba cu pa mantene e postura aki pa cinco aña consecutivo ta trece consecuencianan hopi grave pa nos salud.

Siña un poco mas riba dje den e siguiente articulo.

Kico pa sa riba e "Síndrome di computer?"

Personanan cu no ta kita for di nan computer pa hopi ora y ta den e mesun postura di dialuna pa diabierna, di 9'or di mainta pa 6'or di atardi, 11 luna pa aña, por padece di patologicianan cronico cu no semper ta cura asina facil. E síndrome di computer ta e conhuntito di sintoma, molester y dolornan cu ta caracterisa na un persona cu ta traha of studia cu computer di manera prolonga y indiscrimina.

Entre e sintomanan mas habitual nos ta haya: dolor di lomba, wowo seco, tendinitis di palma of pols, problema di bista, contractura, obesidad, retencion di likido y dolor di nek. Esaki a wordo comproba cu oficinistanan ta esunnan cu mas ta sufri di e problemanan aki y su lesionnan por causa trastornonan severo.

Pasa mas cu seis ora diario dilanti di un computer, no ta bon pa salud. Sin embargo, den cada biaha mas trabao esaki ta frecuente y empleadonan no solamente ta cu e screen su dilanti, sino cu na lesenaarnan incomodo, sin por move e pianan, stretch of realisa cualkier minimo di movimiento.

E areanan cu mas ta sufri ta e lomba, wowonan, pols, man y e columna vertebral. Ta preciso pa realisa descanso, pa bo lanta for di bo stoel, cana un poco, cera bo wowonan, usa gotanan refrescante, entre e cuidadonan mas importante.

Dolornan di lomba y columna pa motibo di e uso di computer Si bo ta traha dilanti di un computer y bo stoel no ta ergonomico, e postura cu bo ta mantene durante henter e hornada lo ta incorrecto. Esaki, cu tempo lo bay causando



cierto modificacionnan na bo columna vertebral. E lessenaar, abao of chikito, minotornan bao di e liña di wowo y e poco espacio riba mesa ta causa problemanan na e lomba y e columna vertebral. Esaki ta produci tensionnan muscular (contractura), dolor di lomba y cefalea den e parti frontal di e cabes, mescos como un postura "curva" of "arkea" p'adilanti cu ta wordo manteni den otro actividadnan.

Pa evita e problema aki ta conseha:

- Usa un stoel regulabel, cual lomba lo ta suficientemente halto como pa cubri e totalidad di bo lomba.
- Cambia di postura cada 15 minuut.
- Realisa stretchmento cada un of dos ora y relaha mediante tecnicanan respiratorio.
- Pone e monitor na altura di bo wowonan.
- Inverti den un stoel ergonomico cu ta adapta na e movimiento di bo curpa.
- Mantene e columna straight, e cabes relaha y e schoudernan recht.
- Aleha for di e computer debes en cuando.
- Desplasa e bista for di e monitor sistematicamente.
- Para y haci eheercisio manera draai bo curpa of bo nek.
- Move bo enkelnan den circulo.
- Adecua e mueblenan di acurdo cu bo curpa y cuida e postura, optando pa esunnan mas saludabel pa nos curpa.

Dolor y molesternan den wowo door di e computer

E efectonan pa tin cu ta dilanti un computer durante hopi ora ta:

- Vision dobbel of blurry
- Wowonan irita of seco.
- Sensibilidad na luz, dolor y irritabilidad ocular.
- Fatiga visual
- Espasmo den e sistema di enfoko.
- Defectonan visual y disminucion di e capacidad di bista (expertonan ta indica cu, si ta bon, no ta genera miopia of astigmatismo, ta yuda desencadena esakinan).

E recomendacionnan pa evita e problemanan aki ta:

- Usa un lagrima artificial cada ora pa preveni resekedad ocular.
- Blink lo mas habitual pa muha bo wowonan.
- Pone e monitor id manera perpendicular na luz of bentana.
- Evita refleho door di luz of obhetonan.
- Cera bo wowonan pa e por descansa un minuut pa ora.
- Fiha e mirada na un obheto distante (manera por mira e edificio dilanti via bentana).
- Respeta e distancia entre e cara y e monitor, entre 40 y 70 centimeter.
- Usa filtronan anti refleho pa blokia e radiacion di e pantaya y reduci fatiga visual.
- Disminui e intensidad di luz y briyo di e monitor.

Molester y dolornan na pols y mannan door di uso di computer E uso intensivo di e mouse por causa tendinitis na e polis y dolor na e coyuntura di e dedenan. Ademas, ta aumenta e posibilidad-

nan di padece e Síndrome di Carpel Tunnel, es decir un inflamacion den e nervionan di e polis debi na movimentonan incorrecto. Como consecuencia na e trastorno aki, ta presenta: dolor, kimamento, mannan ta bira doof, molester, hincamento den e palma di e man, pols y dedenan.

E recomendacionnan pa esaki no converti den un inconveniente ta:

- Kita bo mannan for di e keyboard of di e mouse pa relahanan y pa e musculonan stretch, evitando cu nan ta bira doof.
- Usa e mouse cu un cusinchi pa permiti e pols descansa.
- Eligi un modelo di mouse ergonomico pa adapta na e forma di man.
- E mouse semper na altura di e elleboog.
- Tin un keyboard ergonomico cu ta permiti descansa e pols y evita dolornan door di typemento y skirbi cu mannan riba e keyboard, cu e fin di extende e polsnan.

Molester y dolor na pianan pa uso di computer

ta dilanti di e computer pa hopi ora durante dia, ta faborece e sedentarismo y p'esey, cierto dolencia y complicacion manera e retencion di likido y obesidad. Ademas di esey, tin mas riesgo pa forma coagulo den e venanan y spatader na e pianan, dos trastorno hopi relaciona pa falta di eheercisio y movimiento di e miembronan inferior. Door di no stretch e pianan durante e hornada laboral, ta un gran problema. E insuficiencia venoso tambe ta frecuente.

Consehonan pa evita pa esaki soso:

- Keda cu e pianan mas stretched cu ta posibel.
- Cambia di posicion cada rato
- Preta cu forza e dedenan di pia y lanta nan.
- Eleva e zoolnan y apoya e dedenan.
- Realisa flexionnan subiendo y bahando e pianan.
- Contrae e musculonan di e gluteo, pia y muslonan.
- No crusa pia.
- Lanta e sienta cada ora y cana durante dos minuut.



# SOLO ECONOMIA

## Regulador Mericano ta demanda CEO di Tesla Elon Musk: Ta alega fraude door di mensahenan riba Twitter

E Comision di Balor (SEC) di Merca, a demanda diaheubs e presidente ehecutivo di Tesla Inc., Elon Musk, acusand'e di fraude door di skirbi un serie di mensahenan "falso y engañoso" riba Twitter riba e posibilidad di saca e firma di vehiculonan di coriente for di e bolsa.

Den un demanda presenta den un corte federal di Manhattan, SEC a sostene cu Musk "tabata sa of tabata imprudente door di no sa" cu e tabata gañando inversionistanan dia 7 di Augustus ora cu el a bisa mas di 22 miyon di su siguidonan riba Twitter cu e por saca Tesla for di e bolsa na un prijs di 420 dollar pa accion y cu e "financiamiento tabata sigura."

E recurso tambe a inclui tweetnan posterior na cual Musk a bisa cu "e apoyo di e inversionistanan ta confirma" y cu por cay den un "fondo pa proposicionan special" pa e inversionistanan mantene nan participacion den e compania cu sede na Palo Alto, California.

No tabata tin un representante di Tesla disponible di inmediato pa realisa comentario. Su accionnan a cay un 5,7 por ciento den e operacionnan posterior

na e ciere di e sesion regular di e mercado.

E demanda di diahuebs a converti Musk den un di e ehecutivonan di mas alto perfil cu ta wordo acusa di fraude di balor door di e regulador Mericano. Tambe ta busca pa impidi'e dirigi companianan cu ta cootisa riba e bolsa, loke ta inclui Tesla, como tambe un multa civil.

SEC no tin e poder pa aplica sancionnan penal.

Musk a usa Twitter pa critica bendedornan en corto cu ta aposta contra e empresa. E inversionistanan a presenta varios demanda den su contra y contra e compania pa e mensahenan riba e red social.

Dia 24 di Augustus, despues cu a keda conoce e investigacion di SEC, Musk a skirbi den un blog cu Tesla lo sigui cootisando den e bolsa, debi na e resistencia di e inversionistanan.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
or  
585-9500



*100 Dia Prome Cu Pasco*

*Preparando Pa Fin Di Anja*  
15 September pa 30 December  
Sintonise Na Radio y Televishon

*Presenta Pa Cecilito Lopes*

### Sidejob Aruba ta ofrece e siguiente servicionan

Nos ta verf bo cas pa fin di aña  
Verf palo di dak. Chapi  
Servicio nan di construshon  
Electricien, metzla y pega tegel..  
Carpinte Trabao di plumeria. Pest control.  
septic Na bo cas Trabao di jardin..  
Tambe nos ta duna servicio di backu coba fundeshi  
/pos/ zwempool  
nos ta roza tereno y nos ta tira sushi afor .

**742-0851 of 592-2275**





## Alemania lo ta sede di e Eurocup na 2024

Alemania lo ta sede di e Eurocup di futbol na 2024 tras di vence Turkia diahuebs den un bataya di dos banda.

Alemania, cu anteriormente a organisa e torneo como Alemania Occidental na 1988 y cu a celebra cu exito Mundial na 2006, a gana e votacion entre e 17 miembronan di e comite ehecutivo di UEFA tras di un campaña di cuater aña cu pa prome biaha, a destaca e derechonan humano como un di e criterionan.

Alemania a ricibi 12 di e 17 votonan, Turkia a haya cuater y tabata tin un abstencion.

E decision, anuncia pa e presidente di UEFA, Aleksander Ceferin, tabata un decepcion duro pa Turkia, cu ainda no a organisa un gran torneo futbolistico y cu a fracasa den su intento pa organisa e Eurocup na 2008, 2012 y 2016.

"E procedimiento tabata transparente, e votacion



tabata democratico. Tur decision democratico ta e decision corecto," Ceferin a bisa. "Mi sa cu Alemania lo ta un anfitrión fantastico y cu nos lo mira un torneo maravioso riba y p'afó di veld."

E torneo, cu ta conta cu 24

ekipo, lo bolbe na 2024 na su formato convencional di un solo pais anfitrión, ya cu e Eurocup 2020 lo tuma luga den ciudadnan di henter e continente pa celebra su aniversario number 60.

E eleccion di diahuebs ta

tambe un logro pa e federacion Aleman, cu mester a lidia den e ultimo lunanan cu un desastroso actuacion di su seleccion den e ultimo mundial y cu e decision di e mediocampista Mesut Ozil, lagando e ekipo citando "racismo y falta

di respet" pa su raiznan Turco.

"Nos tin stadionnan increibel, fanaticonan cu ta stima futbol y fuera di esey, nos tin hendenan cu ta stima celebra cu otro Europeonan," e excapitan di e seleccion Aleman, Philipp Lah, embahador di e candidatura di su pais, a bisa. "Laga nos organisa un gran fiesta di futbol."

Alemania tin planea pa organisa e torneo den 10 ciudad: Berlin, Munchen, Dortmund, Gelsenkirchen, Stuttgart, Hamburg, Dusseldorf, Cologne, Leipzig y Frankfurt.

"Nos a mira na 2006 den Alemania con e hendenan a reuni y tabata un gran fiesta. Nos lo haci lo miho pa sinti e mesun cos dentro di seis aña," e tecnico di e seleccion Aleman, Joachim Low, a bisa periodistanan. "E lo ta un gran motivacion pa nos hungadonan hoben."

## Ronaldo, sancioná cu un partido door di expulsion den Champions League

E delantero di Juventus, Cristiano Ronaldo, a ricibi solamente un partido di suspension pa su reciente expulsion den e Champions League, strobando e caminda pa e por enfrenta na fin di luna Manchester United, su exclub, na Old Trafford, UEFA a bisa diahuebs.

E debut di Ronaldo den Champions League, cu e jersey di Juventus siman pasa, a dura solamente 29 minuut, prome cu el a ricibi un kaarchi cora directo tras di a haya su mes involvi den un incidente cu un hungado di Valencia. Finalmente, e ekipo Italiano a impone 2-0 como bishitante na e

ekipo Spaño.

E Portugues ta core e riesgo di perde su regreso na Old Trafford si su sancion lo extende na mas di un partido.

Sin embargo, e comite di Control, Etica y Disciplina di UEFA (CEDB) a dicidi cu e suspension riba e hungado di 33 aña no ta excede un partido, loke ta nifica cu solamente e lo perde e choque di Grupo H di otro siman contra e ekipo Suiso Young Boys.

Juventus lo bishita United den su di tres partido di fase di grupo di e torneo, dia 23 di October.

Ronaldo a hunga pa United entre 2003 y 2009, yudando e club Ingles



den gana e torneo di elite di clubnan Europeo na 2008. Despues el a ficha pa Real Madrid, cu cual el a gana dos biaha e liga

Spaño y cuater di e Champions League den nueve aña.

E hungado mundial di aña pa cinco biaha, a fir-

ma pa Juventus na inicio di e temporada aki pa 100 miyon di Euro (117 miyon di dollar).







# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6612 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING  
**BARBERSHOP**  
 OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 9:00 AM - 9:00 PM  
 OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
 SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121  
 LOCATED RIGHT AFTER FACE MOUNTAIN, CRUZ

*Celantro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**Se alquila**  
 Un habitacion para 1 o 2 personas  
 serca de calle betico croes en area  
 de cumana.  
**Llamar 5679707**

**MANTENCION DI JARDIN**  
 TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA  
 TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN  
 BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI  
 - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSISTEM PA  
 MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL  
**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 CEL. 5944522  
 KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 aña)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero  
 diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!



**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
**563-2233**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

# NUMBER 3

SOLO DI LOTO

### Lotto Merdia September 27

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2343
<b>7331</b>
<b>8352</b>
<b>0489</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2343
<b>5948</b>
<b>DIFF</b>
Sorteo # 399
<b>1583</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2343
<b>1999</b>
<b>Scorpio</b>

**LOTTO 5 DIA** September 27  
05 06 12 17 19

### Lotto Anochi September 27

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2125
<b>3671</b>
<b>2400</b>
<b>9834</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>0135</b>
<b>DIFF</b>
Sorteo # 181
<b>8127</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>1678</b>
<b>LEO</b>

**LOTTO 5** September 26  
01 07 16 20 30 33 E

## DIARIO

September 27

**1. 6204**  
**2. 2380**  
**3. 0325**

### SUPER 4

**0401**

### CURACAO

September 27

**1. 8050**  
**2. 7764**  
**3. 5132**

### Flamingo

September 27

**1. 9007**  
**2. 4792**  
**3. 4545**

**MEGA** September 25  
05 11 16 30 05

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso**  
**Tel: 7412419**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver**  
**Tel : 585-8281**  
**Cel : 5657693**

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:**  
**5608568**

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



## FOR SALE

**Chevrolet Spark. 2012**  
Low KM. Aut/No AC  
Full Mantenaice  
Awg: 6.500  
(negociable)  
Cell:  
**7450440**

**Pa bo  
matanan**  
ta berde y bunita

**Gordura**  
di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

**Tel.**  
**592-6209**

## TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S  
Coupe 2009 top  
condition. Low miles.  
Por financian.  
Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016  
Rx8 motor mester  
overhaul.  
Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

**5615987**

## CONSTRUCTION

Ta hasi  
trabow di  
coriente , verf ,  
plumming ,  
welder,  
metsla ,  
drecha dak ,  
haci cura limpi ,  
corta mata  
**yama : 5608568**

## TA HUUR

Den bario di  
Santa Cruz  
ta huur un Cas  
appartement pa  
un pareha of un per-  
sona.. ( Hende serio)!  
awa, coriente apart!  
Disponibel comienso  
di Oktober  
pa mas info jama :

**7410165**



## Savaneta : Diarazon ultimo Home Fun Super na Savaneta a celebra nan aniversario



Hunto cu nan Crew y e Clientenan ,  
Muchanan a haya free candies / balloons / Popcorn  
Otro clientenan a haya free snacks - small gift y 25 % discount riba tur cos den tienda

Asina ta cu tur hende a pasa un dia FUN na Home Fun Super



**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

START DATE	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC

**36B20L**  
REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG**  
HYUNDAI / i10  
KIA / PICANTO

**58R**  
REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG**  
SUZUKI IGNIS  
TOYOTA TERCEL  
HYUNDAI ACCENT

**24R**  
REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG**  
KIA RIO  
JEEP WRANGLER

**55D23R**  
REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG**  
HONDA ACCORD  
NISSAN VERSA

**THE BEST QUALITY STANDARD  
GERMAN  
CAR BATTERIES**

**ALLTOCAR** ¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114 744.89.57



# Sudoku

		3		9	2			
4				3			1	
2	7							
	1		3					8
	5		1	6	7		3	
3					8		6	
							5	3
	3			8				9
			6	2		1		

# Sopi di letranan

Q O N R E Y E S M A G O S D Z P S Y  
 J O Q U T H R E G A L O S B C R U S  
 W S M O R A C I O N E S W G Y J D W  
 T X A S X J N V P T V J Y U S L A V  
 L U J V I G K S X I O O Y M C S S P  
 E O G X U N S I R G N S A E I L A E  
 O O S Á O U A G Q O Z É N M N D D S  
 N T A R K T E I C M S A M D V D A E  
 Á N T B H N S H T A A G Q P O L S B  
 P E I O R W E I T S T R W O S E O R  
 A I L L W B L E R N I A Í H U G P E  
 P M E T U R J I I C T R Ñ A L N L O  
 K I V E B R S Ñ O T U L C I I Á O S  
 O C N Q A E O R L R L S K B P D N C  
 R A S T Ñ A I L I M A F E F D É L H  
 P N A O L E W G B E B É D J L A S L  
 S Q R O K U X S B P C U R E X U E K  
 I P X H H O I R A S O R B U R R D W

ÁNGEL  
 ÁRBOL  
 BEBÉ  
 BELÉN  
 CENA  
 CRISTIANISMO  
 FAMILIA  
 JESUCRISTO  
 JOSÉ  
 MARÍA  
 MISA  
 NACIMIENTO  
 NIÑO  
 NOCHEBUENA  
 ORACIONES  
 PAPÁNOEL  
 PESEBRE  
 PIÑATA  
 POSADAS  
 REGALOS  
 REYESMAGOS  
 ROSARIO  
 SEÑOR  
 TARJETAS  
 UVAS  
 VELITAS  
 VIRGEN

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIerna 28 DI SEPTEMBER 2018

COMPILA:

DIAHUEBS 27 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN  
 AWACERO LOCAL  
 DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE TEMPORAL-  
 MENTE HOPI NUBLA CU  
 LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERA-  
 TURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:32 PM Y LO SALI MAYAN  
 MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERAL-  
 MENTE DIRECCION OOST;  
 FORSA 3 TE 5 (12 TE 39 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)  
 DEN DIA FUERTE DEN RAFAGA;  
 FORSA 6 (40 TE 50 KM/ORA, 22 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
 DEN PROXIMO 24 ORA AHINDA TIN BASTANTE HUMEDAD  
 DEN ATMOSFERA CU LO  
 SORU PA TEMPORALMENTE MAS NUBIA DEN REGION LO-  
 CAL. PRINCIPALMENTE  
 DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN ESAKI LO  
 POR PRODUCI  
 LOCALMENTE UN AWACERO CU POR BAI COMPAÑA PA  
 LAMPER CU STRENA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HAL-  
 TURA DI 3 TE LOCALMENTE  
 6 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST,  
 NOORDOOST TE NOORDWEST DI  
 E ISLA. DURANTE DI WEEKEND LABADERANAN MODERA  
 LO LEGA AWANAN DI REGION  
 LOCAL I LO POR HASI ESAKI NA CIERTO LOCALIDADNAN  
 TEMPORALMENTE BASTANTE  
 BRUTO. UN AVISO PA BOTO CHIKITO I LAMA LOCAL-  
 MENTE BASTANTE BRUTO LO POR  
 BIRA NECESARIO.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

TORMENTA TROPICAL KIRK TABATA SITUA 100 KM OOST-  
 ZUIDOOST DI MARTINIQUE,  
 MOVIENDO DEN DIRECCION WEST- NOORDWEST CU UN  
 VELOCIDAD DI 22 KM/ORA.  
 KIRK TA ACERCANDO E ISLANAN MAS OOST DI CARIBE I  
 TA PRONOSTICA CU  
 UNA BES E DRENTA AWANAN DI LAMA CARIBE E LO  
 PERDE FORSA.

DEPARTAMENTO METEOROLOGICO DI ARUBA LO SIGUI E  
 DESAROYONAN DI  
 KIRK CU HOPI ATENCION.

E SOBRANAN DI LESLIE CU TA MOVIENDO RIBA ATLANTICO  
 CENTRAL, WEST DI AZOREN,  
 TIN UN CHENS GRANDI DI BOLBE REGENERA IU BIRA UN  
 CICLON TROPICAL DEN PROXIMO  
 48 ORA.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 2 MM;  
 LOCALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
 (MM) DEN  
 ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 25 / 4.4

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:  
 PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.  
 BIENTO LO TA MODERA FOR DI DIRECCION OOST- ZUI-  
 DOOST;  
 DEN DIA BASTANTE FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
 TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/27



Mira con Dios a salba mi, Tur mi confianza ta den djE,  
Mi n' tin miedo: Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.  
E mes t'Esun cu a salba mi. Isaías 12:2

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente

## Hieronimo Ras

Mihor conoci como: "Jonco"  
\*30-09-1924 - †26-09-2018  
Ex trahado di LAGO y Autobus

Acto di entierro ta wordo anuncia despues.



## Trump ta acusa China di purba di interferi den eleccionnan legislativo di Merca

Presidente di Merca, Donald Trump, a acusa China diaranson, di purba di entromete den e eleccionnan legislativo Mericano di dia 6 di November y a bisa cu Peking no kier pa e partido Republicano tin un bon desempeño pa su politicanan comercial.

"China a purba di interferi den nos proximo eleccionnan di 2018, cu lo tuma lugar na November. En contra di mi Gobierno," Trump a bisa den un reunion di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, cual tema aparente ta e no proliferacion di armanan di destruccion masivo y Iran. E presidente Mericano no a ofrece ningun evidencia cu ta respalda e acusacion. China a rechasa e acusacion. "Nunca nos a interferi ni lo bay interferi den cuestionnan domestico di



otro paisnan. Nos ta nenga di acepta acusacionnan inhumana contra China," e maximo diplomatico di e Gobierno Peking, Wang Yi, a bisa e Consejo di Seguridad.

E enfoca di Trump riba China y su alegato di intromision electoral tabata un sorpresa durante un reunion formal den e Consejo di Seguridad, cu ta spera cu a concentra riba e proliferacion di armanan nuclear, kimico y biologico.

"Nan no kier pa ami of nos gana pasobra ami ta e prome presidente den de-

safia China den comercio y nos ta ganando den comercio y riba tur otro nivel. Nos no kier pa nan mete of interferi den nos proximo eleccionnan," Trump a bisa, kende a asisti na e reunion anual di lidernan mundial di Nacionnan Uni.

Trump no mester dicidi riba un potencial reeleccion te cu 2020, pero e comisionan di November lo dicidi si e partido Republicano por mantene e control di e Camara di Representante y di Senado.

Merca y China ta envolvi den un guerra comercial, provoca pa e acusacionnan di Trump cu Peking a purba durante hopi tempo horta propiedad intelectual Mericano, limita acceso na su propio mercado y subsidia inhumana empresanan estatal.

"Laga tur locual, cuta sperami ta bunita  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cuta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi laga atras keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur bunita."

A bai drumi inesperadamente den braza di Señor nos mama, ruman, wela, bisawela, tatawela stima:



## Sra Viuda Brigida Gomez-Franken

\*01-02-1935 †25-09-2018

Na nomber di su yiu: † Nelson Gomez y Sra. viuda Lada Gomez-Ruiz

Kenneth Gomez y Famia  
John Gomez y esposa Juanita  
(Nita) Gomez-Rasmijn y famia  
Henry Gomez y Famia  
Brigitte Gomez y Famia  
Bernadette (Detta) Gomez y  
Herbert (Bill) Beeldsnijder y famia  
Edith Gomez y Cedrick Bontekoe y famia

Rumannan: Sra Viuda Anita Giel-Franken y Famia

Sra Viuda Agapina Maduro-Franken y Famia  
Sra Albertina (Betty) Franken y Famia  
Sr Gregorio y Filomena (Mena) Franken y Famia

Nieto/a nan: Jerrylee y esposa Natasja Gomez

Jerred Gomez y Zowi Figaroa  
Sabrina Gomez  
Daniela Gomez  
Roberto Gomez  
Suhail y esposa Rhino Croes  
Jeffrey Gomez  
Ghislain y esposa Indomar Franken  
Mayra Gomez  
Brigitte y esposo Imran Ramdjan  
Regine Nicolaas y Cesar Geerman  
Tatiana Pichardo y Obrie Wharwood  
Giselle Evertsz  
Glenson Evertsz

Bisanieta/a nan: Damian Gomez

Thijs van Zijl  
Rhijohn y Jayron Croes  
Sayuri Gomez  
Raynell, Raysulaine Geerman y Kyon'dre Koeiman  
Ysmae y Ymano Ramdjan  
Jordan y Rosaleen Geerman  
Gideon, Naahshon y Eashoa Wharwood

Tatara nieta: Yvy-anne van Elen

Prima cardinal Antonia y Fred Zee-Tromp

Sobrino stima manera yiu: Rafael y esposa Astrid Webb York y famia

Manera yiu:

Nelson Evertsz

Sobrino stima:

Dr. Edwin De Cuba y famia

Su ruman nan den Cristo di Blue Army

Su Amiganan:

Chenta Briezen-Maduro  
Johana Brete- Lioe A Tjam (Nana)  
Chela Angela- Kock  
Vera Rasmijn  
Y tur su amistadnan di Seaport Casino y Misa

Demas famianan: Gomez, Franken, Webb, Giel, Maduro, Quandt, Simileer, De Cuba, Rasmijn, Nicolaas, de Wit, Pichardo, Evertsz, Croes, van Zijl, Ruiz, Geerman, Ramdjan, Koeiman, Wharwood, Romney, van Vuurden, Beeldsnijder, Bontekoe, Brete, van Elen, Figaroa, Tromp, Angela, Farro, De Wit, Flanegin y tur Ihanan Amigo/a bisiña, conocirnan.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar Diasabra 29 September 2018 pa 4or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home,  
Diabierna 28 September 2018 di 7:00pm pa 9:00pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fallecida.

Condolencia por wordomanda riba nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

## Nos Snack

### Dochi Lee - 28 sept

Sopi Mondongo - Steak a la Plancha  
Frekedel di Pisca

Tur cu aros - salada - banana.  
Diabierna di Pan Bati. fls 14. - pa plato

Nos ta bende FRIO pa Afl 1,25 of Quesillo pa Afl 3,50  
Pa pedido yama 585-2585



**SIMAN GRANDI DI CELEBRACION  
NA HONOR DI NOS PATRONA STIMA  
SANTISIMA VIRGEN MAMA MARIA DI  
ALTO VISTA A YEGA**



Vicario Andres hunto cu Pastoornan di tur Parokia a reuni, comision organizador ta den ful preparacion pa e fiesta Catolico di mas grandi anualmente. Ta nos Patrona stima Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista nos ta recorda Su fecha.

Ta pesey ta importante pa fielnan bin mustra nos Mama stima nan amor y gratitud pa tur loke e ta haci pa nos y pa nos pais. E nobena Nacional ta cuminsa diabierna awor 28 di September pa 5:30'or di atardi na Kapel di Alto Vista sigui pa un Misa canta. Tur dia un parokia ta na turno pa bin duna nos Patrona stima su homenahe bon mereci.

Dia 5 di Oktober despues di misa lo bai tin adoracion Nacional na Kapel di Alto Vista cu presencia di Santisimo. Aki ta na unda pueblo lo bin reza pa den un naturaleza asina bunita, na unda nos Religion Catolico a nace, pa bienestar y proteccion di nos pais cu tur su problemanan y tambe pa pidi'E sigui proteha nos pais.

Dia 6 di october despues di e Santo Sacrificio di Misa, e imahen di nos Patrona stima Santisima Virgen di Alto Vista lo ser saca y poni den porta di e Kapel pa asina e tin un bista completo ariba henter nos pais. Despues lo sigui vigilia te cu 12'or di anochi..

Parokianan cu ta na turno  
pa e vigilia ta:

7:30'or pa 8:30'or Gru-  
ponan di oracion di Santa  
Cruz y San Nicolas

8:30'or pa 9:30'or Gru-  
ponan di oracion di Sava-  
neta y Brazil

9:30'or pa 10:30'or Gruponan di oracion di Playa y Dakota

10:30'or pa 12:00'or Gruponan di oracion di Noord, Tanki Leendert y Paradera Despues di dia 28 di september e Kapel lo keda habri 24 ora, danki na CEA su seguridad y Cerd n.v. pa e luznan.

Ta bon pa menciona cu durante e vigilia henter anochi Santismo ta poni ariba altar, esaki ta algo sumamente grandi pa nos pais. Dia 7 di Oktober ta e fiesta grandi mes na unda tur parokianan ta bini hunto pa celebra e gran acontecimiento aki, cuminsando for di 6'or di atardi. Lo bai tin un misa solem canta pa un coro bou direccion di señora Lila Richardson. Corda cu Oktober ta luna di Mama Maria, luna di flor, ta pesey tur fiel ta ser pidi pa trece flornan pa dorna e kapel durante tur e dianan di celebracion.

Conhuntamente nos lo  
percura cu nos Patrona  
stima Santisima Virgen  
Mama Maria di Alto Vista  
lo haya su homenahe bon  
mereci. Corda cu Kapel di  
Alto Vista, ta un sitio santo  
y sagrado, cu ta ser bishita  
pa nos mes un hendenan y  
nos bishitantenan.  
Pabien di antemano Pueb-  
lo di Aruba.

**E misterionan Luminoso ta wordo resa tur diahuebs.**

- 1.Hesus ta wordo batisa den rio di Jordan.
- 2.Hesus ta wordo invita na e boda di Cana.
- 3.Hesus ta proclama e Reino di Dios.
- 4.E transfiguracion di Hesus riba cero di Tabor.
- 5.Hesus ta institui e Santa Eucaristia.

Por cuminsa resa cu e parti cortico entre crus

y medaya: ta haci senjal di crus, resa e Credo riba e crus

- 1 Nos Tata riba e kraalchi grandi,  
3 Ave Maria riba e tres kraalchinan y 1 Gloria na Tata,  
na Yiu y na Spirito Santo, manera tabata na cuminsamento  
awor y semper den tur siglo di siglonan. Amen.

riba e kraalchi grandi. Despues ta sigi riba e medaya

e prome misterio, etc.

Ta resa Rosario asina aki:

1. Un misterio.
2. Nombri di Hesus, Maria y San Jose sea bendiciona,  
desde awor y den tur eternidad.
3. Nos Tata.
4. 10 Ave Maria.
5. Gloria na Tata, na Yiu y na Spirito Santo,  
manera tabata na cuminsamento,  
awor y semper den tur siglo di siglonan. Amen.

O, mi bon Hesus, pardona nos pikanan, warda nos di candela di fierno,  
hiba tur almanan na cielo, principalmente esnan cu tin mas mester  
di bo misericordia.



**Dialuna awor, dia 1 di Oktober:  
Invitacion di Comision pa  
recauda fondo pa A/C**

Pastor Jairo Maduro y Sr. Sixto Vrolijk, President di Comision pa recauda fondo pa financia aircro den Misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz ta invita tur bolutario cu a forma parti di equipo cu a traha riba e Bingo drive pa un reunion.

cu lo tuma lugar dialuna, dia 1 di Oktober pa 8:00 di anochi den Centro San Martin. Den e reunion aki lo duna un relato di e resultado di e Bingo teni dia 15 di September. Asisti sin falta.  
Masha danki di antemano.

## Oracion di Dia

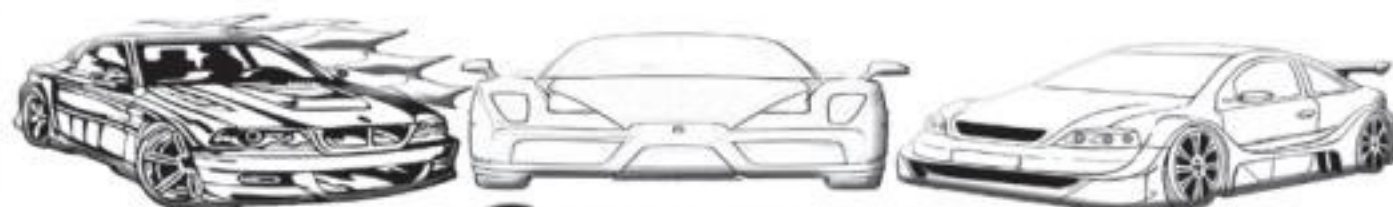
## Un feliz comienzo di w-end bendiciona yena cu hopi amor, paz y gozo

Señor nos Dios awe nos kier postera na Bo pia, Abo cu ta Doño di tempo y pa nos medita riba nos bida y nos relacion cu nos Tata Eterno. Nos ta desea di contempla e grandeza di Señor. Abo ta nos Creador cu a crea henter universo. E tempo di Dios ta perfecto, ta e ser humano a inventá e dlanan, oranan, minuutnan etc. pero pa Dios ta existi solamente e momento presente, e dia y e anochi. Con nos relacion cu Dios ta, den kende of den kico nos ta refugia y apartá di Dios su presencia? Nos

ta tuma ehempel di Hesus y aparta tempo  
pa ta nos so cu nos Tata y present'E loke  
nos tin den nos curazon? Awe e Palabra ta  
bisa nos cu Pedro ta declará cu Hesus ta e  
Mesias. Ken Hesus ta pa cada un di nos?  
Lucas 9,18-22

Oracion: Tata Celestial cu Spirito Santo  
por concede nos e gracia di pone tempo  
pa nos ta den presencia di nos Tata Stimá  
pa nos habri nos curazon cu n'E y bis'e  
kende E ta realmente pa cada un di nos  
pa medio di Cristo nos Señor. Amen.





## ARUBA QUALITY DEALS VEHICLE & NAUTICAL

**Call today for a road test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kadlak kadlak.y ta economico. Motor 4 cyl.**



**BMW 6X - 2016  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**4 cyl  
2005  
airco.  
5500 fl**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco.riding in . good condition.**



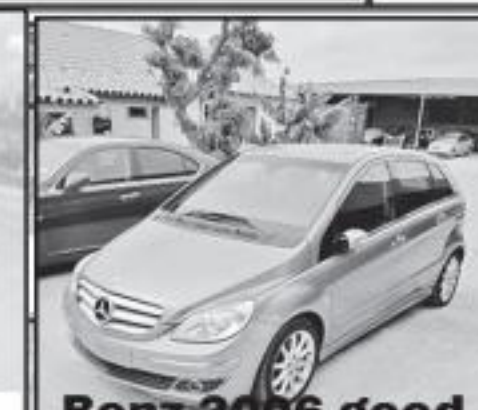
**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Lief 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 13000 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 fl**

**performance. 13500 fl.**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm.airco.full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010.airco.powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 v8 12500 FL**



**Hyundai accent 2009 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco.autm - 8500 fl.**



**Pick s10 V6.std. 5250 fl. Goodprice.**



**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i10 2016.  
15500 fl. Autm.airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 FL**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL.ECONOMIC.**



**Bmw 2016 6x4. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**HONDA CR V 2014 37000 FL**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO**



**JEEP WRANGLER 2009. STD.AIRCO.**



**Opirus 2008 riding new  
for only 6500 fl . Bargain !**



**Kia opirus  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



**PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM**



**ACCENT 2016. 26500 FL**